

BORMANN®



BAT1206

020523

EN FR
IT EL
BG SL
RO HR


v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM



SAFETY INSTRUCTIONS

 **Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in tool damage, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.**

Wear personal protective equipment (PPEs)



Wear eye protection.



Wear protective gloves.



Wear hearing protection.



Wear a respirator.

Risks



Explosion hazard

- Do not use oxygen or any other combustible or bottled gas to power air-powered tools. Failure to observe this warning may cause an explosion and serious personal injury or death.
- Use only compressed air to power air-powered tools. Use a hose with a length of at least 7.6m to connect the tool to the compressor. Failure to comply will result in serious injury or loss of life.
- Do not adjust the pressure switch or safety valve for any reason. They have been preset at the factory for this compressor's maximum pressure. Tampering with the pressure switch or the safety valve may cause personal injury or property damage.
- Make sure the regulator is adjusted so that the compressor outlet pressure is set lower than the maximum operating pressure of the tool.
- Drain water from the tank after each use.
- Do not weld or repair the tank.
- Relieve all pressure in the hose before removing or attaching accessories.



Risk of electric shock

- Do not expose compressors to rain. Store them indoors.
- Compressors must be grounded. Do not use grounding adaptors.



Risk of burns

- The pump and the manifold generate high temperatures. In order to avoid burns or other injuries, do not touch the pump, the manifold, or the transfer tube while the compressor is running. Allow the parts to cool down before handling or servicing.
- Keep children away from the compressor at all times.

Risk of injury

- Do not direct compressed air from the air hose towards yourself or other persons.

Risk of inhalation

- Never directly inhale the air produced by the compressor.

General precautions

- Keep children away from the work area. Do not allow children handle the tool.
- Do not use a tool that is leaking air, that has missing or damaged parts or that requires repairs. Ensure that all screws are securely tightened.
- Never attempt to override tool safety features.
- Do not allow untrained individuals operate the tool.
- Always ensure that the workpiece is firmly secured, leaving both hands free to control the tool.
- Always keep the tool clean and lubricated. Daily lubrication is essential to avoid internal corrosion and possible tool damage.
- Do not overload the tool. Allow the tool to operate at its optimum speed for maximum efficiency. Excessive overload can cause the tool casing to split and may also lead to excessive wear on moving parts and possible failure.
- Use only lightweight coil hoses for connecting the tool to the compressor coupling. Do not fit quick change couplings onto the tool, as the vibration can lead to damage or failure of the coupling.
- Always ensure that the tool has stopped before connecting it to the air supply.

- Ensure that any accessories that are used with this tool are rated at or above the tool's speed rating (10.000 rpm). Failure to properly match the accessory to the tool could result in serious personal injury.
- Always ensure that the accessories are rated/designed for use with the tool.
- Ensure that the accessories are correctly and securely fastened before connecting the tool to the air supply.
- Place the compressor in a well-ventilated area, at a distance of at least 31 cm from the nearest wall to ensure proper cooling.
- Protect the air hose and the power cord from damage and punctures. Inspect them for weak or worn spots every week and replace them if necessary.
- Do not carry the compressor while it is running.
- Do not operate the compressor if it is not in a stable position.
- Do not operate the compressor on a rooftop or in an elevated position that could allow the unit to fall or tip over.
- Always replace a damaged gauge before operating the unit again.
- Keep proper footing at all times in order to ensure correct balance.
- Do not wear watches, rings, bracelets, or loose clothing when using any air tool.
- For optimal safety and tool performance, inspect the tool daily in order to ensure free movement of the trigger, safety mechanisms and springs.
- Keep the work area clean. A cluttered or dirty workbench may lead to an accident. Floors should be kept clear of obstacles.
- This tool is not a toy. Use it with caution.
- Use the tool in a well-ventilated area.
- Ensure that the tool has stopped before putting it down after use.
- Handling and storage of oil: Avoid contact of oil with eyes, skin and clothing. Avoid breathing spray or mist. Store in a tightly closed container in a cool, dry, well-ventilated area.
- Do not use the tool near or below freezing temperatures.
- Do not store the tool in a freezing environment to prevent ice from forming on the valves of the tool.
- Disconnect the tool from the air supply and turn off the compressor before changing any accessories, performing maintenance, servicing, when the tool is not in use, when it is being handed to another person, and when it is left unattended.
- Use safety goggles and hearing protection: Wear safety glasses with side shields when operating the tool/compressor and make sure that others in the work area are also wearing safety glasses. Air-powered tools are loud and prolonged exposure to high noise levels can cause hearing damage.
- Always inspect the air tool prior to each use to determine whether the tool is in proper working order.
- Only use accessories which are specifically designed for use with the tool.
- Do not use the tool if it is not in proper working order.
- Do not use oxygen or any other combustible or bottled gas to power the tool.
- Do not use the tool in the presence of any flammable liquids or gases.
- Keep the hose away from heat, oil and sharp edges. Check the hose for wear and tear and ensure that all connections are secure.

TECHNICAL DATA

Model	BAT1206
No load speed	10000 rpm
Average air consumption	5.9 cfm (166 l/min)
Air inlet	1/4"
Working pressure	90 PSI
Sanding pad	150 mm
Weight	0.82 kg

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

MAIN PARTS

- ① Dust hose
- ② Air outlet plug
- ③ Sanding pad
- ④ Main housing
- ⑤ Trigger

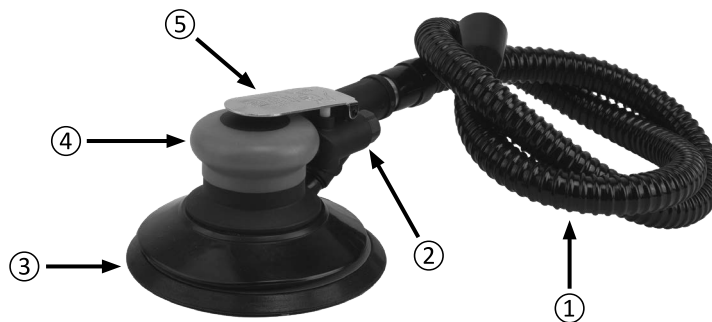


Fig. 1

IMPORTANT INFORMATION

Compatible compressors

- Always make sure to use a compressor that is appropriate for the air tool. The compressor should be able to supply a minimal air delivery of 3SCFM@90PSI to ensure that the compressor can run continuously with the air tool.
- Using tools or a combination of tools that together or separately require air pressure more than that of which the compressor can deliver will reduce performance.

Air compressor size and power	2 hp	2-1/2 hp	3+ hp
5-6 gallons (18.9-22.7 liters)	Light duty and intermittent use	Light duty and intermittent use	Medium duty and intermittent use
8-11 gallons (30.3-41.6 liters)	Light duty and intermittent use	Medium duty and intermittent use	Heavy duty and continuous use
15+ gallons (56.8+ liters)	Medium duty and intermittent use	Heavy duty and continuous use	Heavy duty and continuous use

* 1 US gallon: 3.785 litres.

Air supply system

- Always use clean, dry, regulated, compressed air at 4-6.3 bar (60-90 PSI).
- Do not exceed the maximum and minimum pressure. Operating the tool at the wrong pressure (too low or too high) will cause excessive noise or rapid wear.
- It is recommended that a filter-regulator-lubricator be used and be located as close to the tool as possible.
- If a filter-regulator-lubricator is not installed, place up to 6 drops of pneumatic tool oil into the air inlet plug before each use.
- If a filter-regulator-lubricator is installed, keep the air filter clean. A dirty filter will reduce the air pressure to the tool, which will cause a reduction in power, efficiency and general performance.
- Verify that all connections in the air supply system are sealed in order to prevent air from leaking.
- Drain the compressor tank daily. Water in the air supply line will damage the tool.
- Clean the inlet and the filter weekly.
- Line pressure should be increased to compensate for unusually long air hoses.

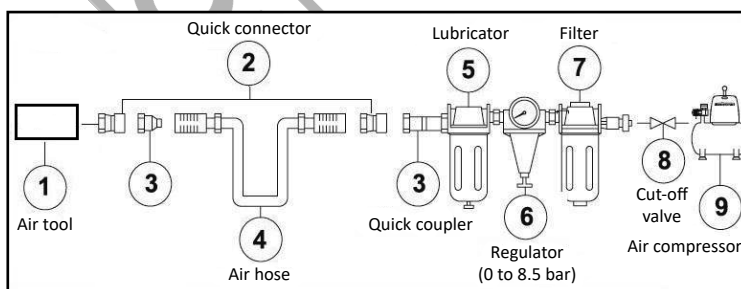


Fig. 2

OPERATING INSTRUCTIONS

Connection and operation

1. Set the operating pressure in the compressor to 90 PSI (6.3 bar) and attach one end of the air hose (1) to the compressor and the other end of the air hose to the tool (2). (Fig. 3)
2. Place the sanding pad (1) of the air sander over the workpiece (2) to be smoothed. (Fig. 4)
3. Press the trigger (1) and move the air sander (2) in an oscillating motion to produce a smoother finish on the workpiece. (Fig. 5)

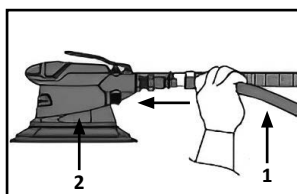


Fig. 3

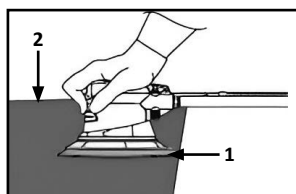


Fig. 4

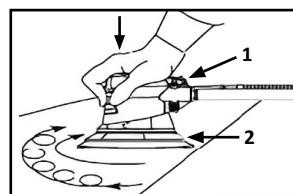


Fig. 5

Changing the sanding pad

1. Disconnect the air hose (1) from the tool (2). (Fig. 6)
2. Firmly hold the nut securing the sanding pad (1) with the wrench (2) provided and unscrew the pad manually to remove it. (Fig. 7)
3. Place the new sanding pad (1) over the nut (2). (Fig. 8)

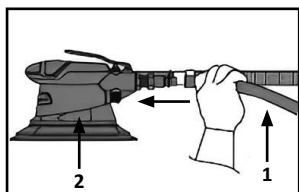


Fig. 6

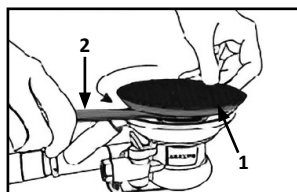


Fig. 7

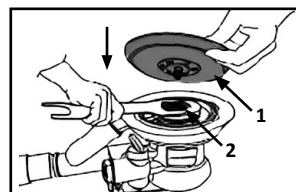


Fig. 8

Warning:

- After changing the sanding pad, ensure that the sanding pad is tightened properly before operating the tool.
- Do not apply additional or excessive force to the tool when sanding.
- Do not allow the tool to run free (without load) for an extended period of time. Doing so will shorten the life of the tool.
- Ensure that the air supply is clean and that the air pressure does not exceed 90 PSI (6.3 bar) while operating the tool.

MAINTENANCE

- Disconnect the tool from the air supply before changing accessories, servicing or performing maintenance.
- Only use the tool after replacing or repairing the damaged parts or accessories.
- Use only recommended and properly rated replacement parts and accessories.
- Repairs must be performed by a qualified service technician.

Maintenance required	Description	Tools or materials required	Frequency		
			Each use or every 2 hours	Monthly	As needed
General inspection - free movement	Trigger, spring, safety mechanism		✓		
In-depth inspection	Worn or damaged parts			✓	✓
Replacement of worn or broken parts					✓
Lubrication	See below	Pneumatic tool oil	✓		

- If the tool and the compressor are not equipped with an in-line lubrication system, place up to 6 drops of pneumatic tool oil into the air inlet before each work day or after every 2 hours of continuous use, depending on the characteristics of the workpiece.
- The tool must be inspected periodically and worn or broken parts must be replaced in order to ensure safe operation and maintain the tool's efficiency.
- Inspect and replace worn or damaged O-rings, seals, etc. Tighten all screws and caps frequently in order to prevent personal injury.
- Loss of power or erratic action may be due to the following:
 - Excessive drain in the air line.
 - Moisture or blockage in the air pipe.
 - Incorrect size or type of hose connector.
- Inspect the trigger, the spring and the safety mechanism for free movement on a regular basis in order to ensure that the safety system is fully functional.
- Ensure that no part is loose or missing and that no part is stuck or jammed.
- Disconnect the tool from the air supply, clean and store it in a safe, dry place that is inaccessible to children, when the tool is not in use.
- When temperatures are below freezing, keep the tool as warm as possible using any safe, convenient method.
- Check the air supply system to make sure that the hose connectors are of the correct size and type.

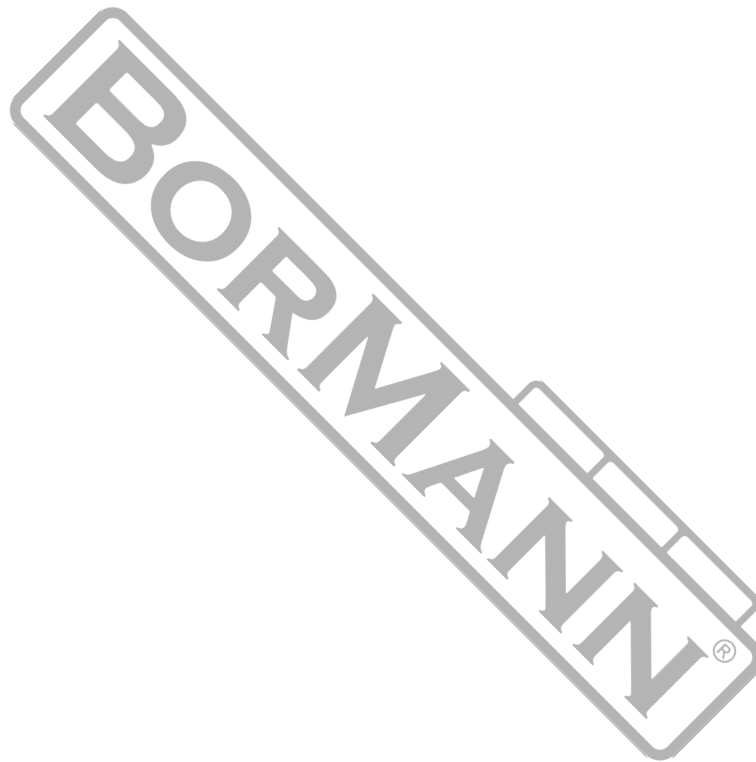
STORAGE

- Apply an ample amount of lubricant before storing the tool.
- Run the tool for approximately 30 seconds after lubricating, in order to ensure that the lubricant is uniformly distributed throughout the tool.
- Store the tool in a clean and dry environment.

TROUBLESHOOTING

- If any of the following problems appear during operation of the tool, turn it off and disconnect it from the air supply immediately.
- Disconnect the tool from the air supply before making any adjustments.

Problem	Possible cause	Solution
The tool runs at normal speed without load but the speed is reduced under load	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motor parts are worn. 2. The clutch is worn or sticking due to lack of lubricant. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lubricate the clutch housing. 2. Check for excess clutch oil. Clutch cases need only be half full. Overfilling can cause drag on high speed clutch parts. 3. Grease lubrication: Heat usually indicates insufficient grease in chamber.
The tool runs slowly. Air flows slightly from the exhaust	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motor parts jammed with dirt particles. 2. Power regulator is in the closed position. 3. Dirt is blocking the air flow. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check air inlet filter for blockage. 2. Pour air tool oil into air inlet as per instructions. 3. Repeat above as needed.
The tool will not run. Too much air flows from the exhaust	<ol style="list-style-type: none"> 1. One or more motor vanes stuck due to material build up. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pour air tool oil into air inlet. 2. Tap motor housing gently with plastic mallet.
The tool will not shut off	<ol style="list-style-type: none"> 1. O-rings in the throttle valve are dislodged from the seat inlet valve. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Replace O-rings or send the tool to a service center for repairs.
Note: Repairs should only be carried out by a qualified person.		



CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Avertissement : Lisez attentivement le manuel avant de l'utiliser. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des dommages à l'outil, des blessures physiques et/ou des dommages matériels. Conservez le manuel en lieu sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Porter des équipements de protection individuelle (EPI)



Porter des lunettes de protection.



Porter des gants de protection.



Porter une protection auditive.



Porter un respirateur.

Risques



Risque d'explosion

- N'utilisez pas d'oxygène ou tout autre gaz combustible ou en bouteille pour alimenter les outils pneumatiques. Le non-respect de cet avertissement peut provoquer une explosion et des blessures graves, voire mortelles.
- N'utilisez que de l'air comprimé pour alimenter les outils pneumatiques. Utilisez un tuyau d'une longueur d'au moins 7,6 m pour relier l'outil au compresseur. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.
- Ne réglez pas l'interrupteur de pression ou la soupape de sécurité pour quelque raison que ce soit. Ils ont été pré-réglés en usine pour la pression maximale de ce compresseur. Toute manipulation de l'interrupteur de pression ou de la soupape de sécurité peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.
- Assurez-vous que le régulateur est réglé de manière à ce que la pression de sortie du compresseur soit inférieure à la pression de fonctionnement maximale de l'outil.
- Vider l'eau du réservoir après chaque utilisation.
- Ne pas souder ou réparer le réservoir.
- Relâcher toute pression dans le tuyau avant de retirer ou de fixer des accessoires.



Risque de choc électrique

- Ne pas exposer les compresseurs à la pluie. Les stocker à l'intérieur.
- Les compresseurs doivent être mis à la terre. Ne pas utiliser d'adaptateurs de mise à la terre.



Risque de brûlures

- La pompe et le collecteur génèrent des températures élevées. Afin d'éviter les brûlures ou autres blessures, ne touchez pas la pompe, le collecteur ou le tube de transfert lorsque le compresseur est en marche. Laissez les pièces refroidir avant de les manipuler ou de les réparer.
- Tenir les enfants éloignés du compresseur à tout moment.

Risque de blessure

- Ne dirigez pas l'air comprimé du tuyau d'air vers vous ou vers d'autres personnes.

Risque d'inhalation

- Ne jamais inhaler directement l'air produit par le compresseur.

Précautions générales

- Tenir les enfants à l'écart de la zone de travail. Ne pas laisser les enfants manipuler l'outil.
- N'utilisez pas un outil qui présente des fuites d'air, des pièces manquantes ou endommagées, ou qui nécessite des réparations. Assurez-vous que toutes les vis sont bien serrées.
- N'essayez jamais de neutraliser les dispositifs de sécurité de l'outil.
- Ne laissez pas des personnes non formées utiliser l'outil.
- Veillez toujours à ce que la pièce soit fermement fixée, en laissant les deux mains libres pour contrôler l'outil.
- L'outil doit toujours être propre et lubrifié. Une lubrification quotidienne est essentielle pour éviter la corrosion interne et les dommages éventuels de l'outil.
- Ne pas surcharger l'outil. Laissez l'outil fonctionner à sa vitesse optimale pour une efficacité maximale. Une surcharge excessive peut entraîner une rupture du boîtier de l'outil, une usure excessive des pièces mobiles et une éventuelle défaillance.
- N'utilisez que des tuyaux spiralés légers pour raccorder l'outil au raccord du compresseur. Ne montez pas de raccords à changement rapide sur l'outil, car les vibrations risquent d'endommager ou de rompre le raccord.
- Assurez-vous toujours que l'outil s'est arrêté avant de le raccorder à l'alimentation en air.

- Veillez à ce que tous les accessoires utilisés avec cet outil aient une vitesse nominale égale ou supérieure à celle de l'outil (10.000 tr/min). Si l'accessoire n'est pas correctement adapté à l'outil, il peut en résulter des blessures graves.
- Assurez-vous toujours que les accessoires sont conçus pour être utilisés avec l'outil.
- Assurez-vous que les accessoires sont correctement et solidement fixés avant de connecter l'outil à l'alimentation en air.
- Placez le compresseur dans un endroit bien ventilé, à une distance d'au moins 31 cm du mur le plus proche, afin d'assurer un refroidissement adéquat.
- Protégez le tuyau d'air et le cordon d'alimentation contre les dommages et les perforations. Inspectez-les chaque semaine pour détecter les points faibles ou usés et remplacez-les si nécessaire.
- Ne portez pas le compresseur lorsqu'il est en marche.
- Ne pas faire fonctionner le compresseur s'il n'est pas dans une position stable.
- Ne faites pas fonctionner le compresseur sur un toit ou dans une position élevée qui pourrait permettre à l'appareil de tomber ou de se renverser.
- Remplacez toujours une jauge endommagée avant de remettre l'appareil en service.
- Gardez toujours une bonne assise afin d'assurer un bon équilibre.
- Ne portez pas de montres, de bagues, de bracelets ou de vêtements amples lorsque vous utilisez un outil pneumatique.
- Pour une sécurité et des performances optimales de l'outil, inspectez-le quotidiennement afin de vous assurer du libre mouvement de la gâchette, des mécanismes de sécurité et des ressorts.
- Gardez l'espace de travail propre. Un établi encombré ou sale peut entraîner un accident. Les sols doivent être dégagés de tout obstacle.
- Cet outil n'est pas un jouet. Utilisez-le avec précaution.
- Utilisez l'outil dans un endroit bien ventilé.
- Assurez-vous que l'outil s'est arrêté avant de le reposer après utilisation.
- Manipulation et stockage de l'huile : Éviter tout contact de l'huile avec les yeux, la peau et les vêtements. Éviter d'inhaler le produit pulvérisé ou le brouillard. Stocker dans un récipient hermétiquement fermé dans un endroit frais, sec et bien ventilé.
- N'utilisez pas l'outil à des températures proches ou inférieures au point de congélation.
- Ne rangez pas l'outil dans un environnement glacial afin d'éviter la formation de glace sur les valves de l'outil.
- Débranchez l'outil de l'alimentation en air et éteignez le compresseur avant de changer les accessoires, d'effectuer l'entretien, la maintenance, lorsque l'outil n'est pas utilisé, lorsqu'il est remis à une autre personne et lorsqu'il est laissé sans surveillance.
- Utilisez des lunettes de sécurité et des protections auditives : Portez des lunettes de sécurité avec des écrans latéraux lorsque vous utilisez l'outil/le compresseur et assurez-vous que les autres personnes présentes dans la zone de travail portent également des lunettes de sécurité. Les outils pneumatiques sont bruyants et une exposition prolongée à des niveaux sonores élevés peut provoquer des lésions auditives.
- Inspectez toujours l'outil pneumatique avant chaque utilisation afin de déterminer s'il est en bon état de fonctionnement.
- N'utilisez que des accessoires spécifiquement conçus pour être utilisés avec l'outil.
- N'utilisez pas l'outil s'il n'est pas en bon état de fonctionnement.
- N'utilisez pas d'oxygène ou tout autre gaz combustible ou en bouteille pour alimenter l'outil.
- N'utilisez pas l'outil en présence de liquides ou de gaz inflammables.
- Tenez le tuyau à l'écart de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants. Vérifiez que le tuyau n'est pas usé ou déchiré et que tous les raccords sont bien fixés.

DONNÉES TECHNIQUES

Modèle	BAT1206
Vitesse à vide	10000 tr/min
Consommation moyenne d'air	5,9 cfm (166 l/min)
Entrée d'air	1/4"
Pression de service	90 PSI
Tampon à poncer	150 mm
Poids	0,82 kg

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques du produit sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant présentant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit ainsi que la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou mortelles. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

PIÈCES PRINCIPALES

- ① Tuyau à poussière
- ② Bouchon de sortie d'air
- ③ Tampon à poncer
- ④ Boîtier principal
- ⑤ Gâchette

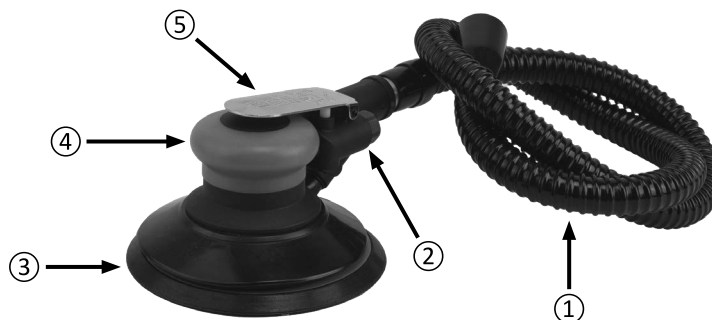


Fig. 1

INFORMATIONS IMPORTANTES

Compresseurs compatibles

- Veillez toujours à utiliser un compresseur adapté à l'outil pneumatique. Le compresseur doit pouvoir fournir un débit d'air minimal de 3SCFM@90PSI pour s'assurer que le compresseur peut fonctionner en continu avec l'outil pneumatique.
- L'utilisation d'outils ou d'une combinaison d'outils qui, ensemble ou séparément, nécessitent une pression d'air supérieure à celle que le compresseur peut fournir réduira les performances.

Taille et puissance du compresseur d'air	2 ch	2-1/2 ch	3+ ch
5-6 gallons (18,9-22,7 litres)	Utilisation légère et intermittente	Utilisation légère et intermittente	Utilisation moyenne et intermittente
8-11 gallons (30.3-41.6 litres)	Utilisation légère et intermittente	Utilisation moyenne et intermittente	Usage intensif et continu
Plus de 56,8 litres (15+ gallons)	Utilisation moyenne et intermittente	Usage intensif et continu	Usage intensif et continu

* 1 gallon américain : 3,785 litres.

Système d'alimentation en air

- Utilisez toujours de l'air comprimé propre, sec et régulé à 4-6,3 bars (60-90 PSI).
- Ne dépassez pas les pressions maximale et minimale. L'utilisation de l'outil à une pression incorrecte (trop basse ou trop élevée) entraînera un bruit excessif ou une usure rapide.
- Il est recommandé d'utiliser un filtre-régulateur-lubrificateur et de le placer le plus près possible de l'outil.
- Si un filtre-régulateur-lubrificateur n'est pas installé, versez jusqu'à 6 gouttes d'huile pour outils pneumatiques dans le bouchon d'entrée d'air avant chaque utilisation.
- Si un filtre-régulateur-lubrificateur est installé, veillez à ce que le filtre à air reste propre. Un filtre encrassé réduira la pression de l'air dans l'outil, ce qui entraînera une réduction de la puissance, de l'efficacité et des performances générales.
- Vérifiez que tous les raccords du système d'alimentation en air sont étanches afin d'éviter les fuites d'air.
- Vidangez quotidiennement le réservoir du compresseur. La présence d'eau dans la conduite d'alimentation en air endommagera l'outil.
- Nettoyer l'entrée et le filtre chaque semaine.
- La pression de la ligne doit être augmentée pour compenser la longueur inhabituelle des tuyaux d'air.

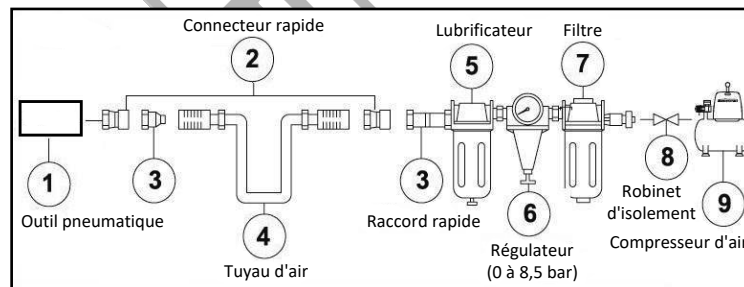


Fig. 2

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Connexion et fonctionnement

1. Réglez la pression de fonctionnement du compresseur à 6,3 bars (90 PSI) et fixez une extrémité du tuyau d'air (1) au compresseur et l'autre extrémité du tuyau d'air à l'outil (2). (Fig. 3)
2. Placez le plateau de ponçage (1) de la ponceuse pneumatique sur la pièce (2) à lisser. (Fig. 4)
3. Appuyez sur la gâchette (1) et déplacez la ponceuse pneumatique (2) dans un mouvement oscillant pour produire une finition plus lisse sur la pièce. (Fig. 5)

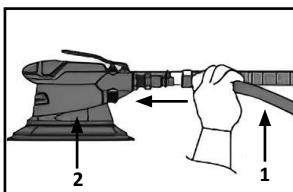


Fig. 3

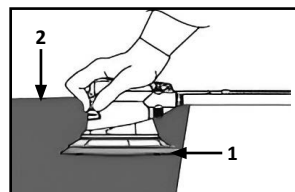


Fig. 4

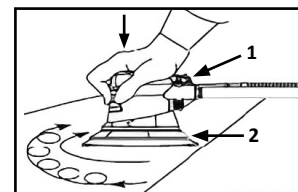


Fig. 5

Remplacement du patin de ponçage

1. Débrancher le tuyau d'air (1) de l'outil (2). (Fig. 6)
2. Maintenez fermement l'écrou de fixation du patin de ponçage (1) à l'aide de la clé (2) fournie et dévissez manuellement le patin pour le retirer. (Fig. 7)
3. Placez le nouveau plateau de ponçage (1) sur l'écrou (2). (Fig. 8)

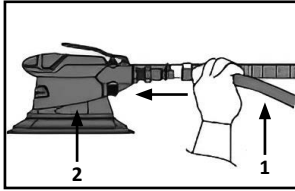


Fig. 6

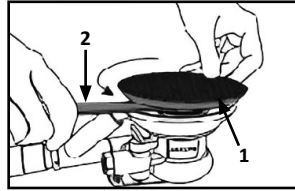


Fig. 7

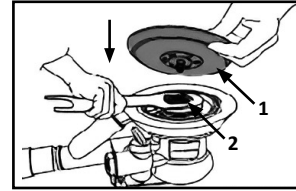


Fig. 8

Avertissement :

- Après avoir changé le patin de ponçage, assurez-vous qu'il est correctement serré avant d'utiliser l'outil.
- Ne pas appliquer de force supplémentaire ou excessive sur l'outil lors du ponçage.
- Ne laissez pas l'outil fonctionner librement (sans charge) pendant une période prolongée. Cela réduirait la durée de vie de l'outil.
- Assurez-vous que l'alimentation en air est propre et que la pression d'air ne dépasse pas 6,3 bars (90 PSI) pendant l'utilisation de l'outil.

ENTRETIEN

- Débranchez l'outil de l'alimentation en air avant de changer d'accessoire, d'effectuer un entretien ou une réparation.
- N'utilisez l'outil qu'après avoir remplacé ou réparé les pièces ou accessoires endommagés.
- N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires recommandés et d'une valeur nominale appropriée.
- Les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié.

Entretien nécessaire	Description	Outils ou matériaux requis	Fréquence		
			Chaque utilisation ou toutes les 2 heures	Mensuel	Selon les besoins
Inspection générale - libre circulation	Gâchette, ressort, mécanisme de sécurité		✓		
Inspection approfondie	Pièces usées ou endommagées			✓	✓
Remplacement des pièces usées ou cassées					✓
Lubrification	Voir ci-dessous	Huile pour outils pneumatiques	✓		

- Si l'outil et le compresseur ne sont pas équipés d'un système de lubrification en ligne, insérez jusqu'à 6 gouttes d'huile pour outils pneumatiques dans l'entrée d'air avant chaque journée de travail ou toutes les 2 heures d'utilisation continue, en fonction des caractéristiques de la pièce à travailler.
- L'outil doit être inspecté périodiquement et les pièces usées ou cassées doivent être remplacées afin de garantir un fonctionnement sûr et de maintenir l'efficacité de l'outil.
- Inspectez et remplacez les joints toriques, les joints d'étanchéité, etc. usés ou endommagés. Serrez fréquemment toutes les vis et tous les capuchons afin d'éviter les blessures.
- Une perte de puissance ou une action erratique peut être due aux éléments suivants :
 - Vidange excessive dans la conduite d'air.
 - Humidité ou obstruction dans le tuyau d'air.
 - Taille ou type de raccord de tuyau incorrect.
- Inspectez régulièrement la gâchette, le ressort et le mécanisme de sécurité pour vérifier qu'ils se déplacent librement, afin de vous assurer que le système de sécurité est pleinement fonctionnel.
- Assurez-vous qu'aucune pièce n'est desserrée ou manquante et qu'aucune pièce n'est coincée ou bloquée.
- Débranchez l'outil de l'alimentation en air, nettoyez-le et rangez-le dans un endroit sûr et sec, inaccessible aux enfants, lorsque l'outil n'est pas utilisé.
- Lorsque les températures sont inférieures au point de congélation, maintenez l'outil aussi chaud que possible à l'aide de toute méthode sûre et pratique.
- Vérifier le système d'alimentation en air pour s'assurer que les raccords de tuyaux sont de la bonne taille et du bon type.

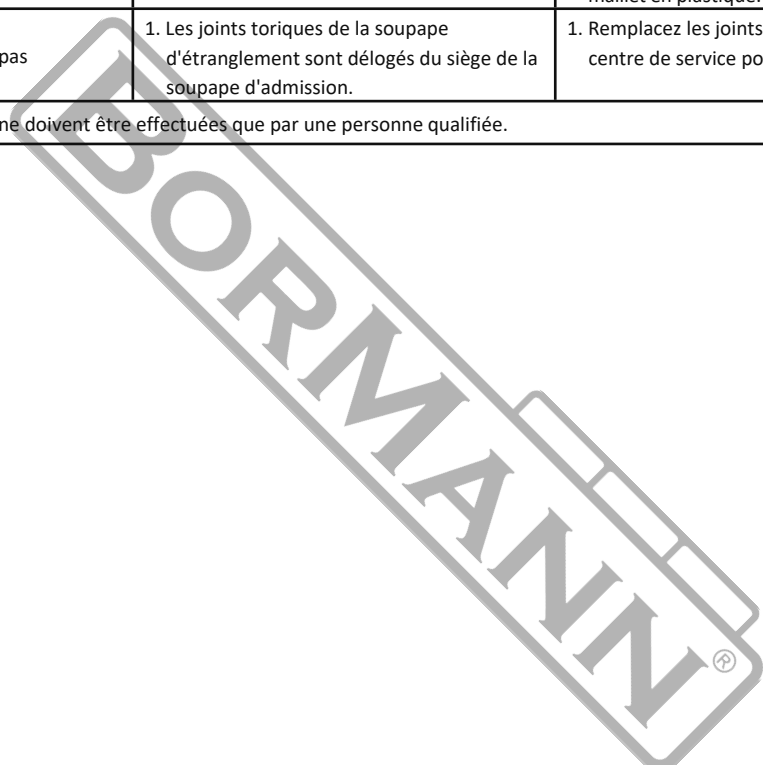
STOCKAGE

- Appliquez une quantité suffisante de lubrifiant avant de ranger l'outil.
- Faites fonctionner l'outil pendant environ 30 secondes après l'avoir lubrifié, afin de vous assurer que le lubrifiant est uniformément réparti dans l'outil.
- Conservez l'outil dans un environnement propre et sec.


DÉPANNAGE

- Si l'un des problèmes suivants apparaît pendant l'utilisation de l'outil, éteignez-le et débranchez-le immédiatement de l'alimentation en air.
- Débranchez l'outil de l'alimentation en air avant d'effectuer tout réglage.

Problème	Cause possible	Solution
L'outil fonctionne à une vitesse normale sans charge, mais la vitesse est réduite sous charge	<ol style="list-style-type: none"> 1. Les pièces du moteur sont usées. 2. L'embrayage est usé ou coincé en raison d'un manque de lubrifiant. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lubrifier le carter d'embrayage. 2. Vérifier qu'il n'y a pas d'excès d'huile d'embrayage. Les carters d'embrayage ne doivent être remplis qu'à moitié. Un remplissage excessif peut entraîner un frottement sur les pièces de l'embrayage à grande vitesse. 3. Lubrification à la graisse : La chaleur est généralement le signe d'une insuffisance de de la graisse dans la chambre.
L'outil fonctionne lentement. L'air s'écoule légèrement de l'échappement	<ol style="list-style-type: none"> 1. Les pièces du moteur sont bloquées par des particules de saleté. 2. Le régulateur de puissance est en position fermée. 3. Des saletés bloquent le flux d'air. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifier que le filtre d'entrée d'air n'est pas obstrué. 2. Verser l'huile pour outils pneumatiques dans l'entrée d'air conformément aux instructions. 3. Répéter l'opération ci-dessus si nécessaire.
L'outil ne fonctionne pas. Trop d'air s'écoule de l'échappement	<ol style="list-style-type: none"> 1. Une ou plusieurs ailettes du moteur sont bloquées en raison de l'accumulation de matière. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verser de l'huile pour outils pneumatiques dans l'entrée d'air. 2. Taper doucement sur le boîtier du moteur avec un maillet en plastique.
L'outil ne s'éteint pas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Les joints toriques de la soupape d'étranglement sont délogés du siège de la soupape d'admission. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remplacez les joints toriques ou envoyez l'outil à un centre de service pour réparation.
Remarque : Les réparations ne doivent être effectuées que par une personne qualifiée.		



ISTRUZIONI DI SICUREZZA

 **Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'utensile, lesioni fisiche e/o danni alle cose. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.**

Indossare i dispositivi di protezione individuale (DPI)



Indossare una protezione per gli occhi.



Indossare guanti protettivi.



Indossare una protezione per l'udito.



Indossare un respiratore.

Rischi



Pericolo di esplosione

- Non utilizzare ossigeno o altri gas combustibili o in bottiglia per alimentare utensili ad aria compressa. La mancata osservanza di questa avvertenza può causare esplosioni e gravi lesioni personali o morte.
- Per alimentare gli utensili ad aria compressa, utilizzare esclusivamente aria compressa. Utilizzare un tubo flessibile di almeno 7,6 m di lunghezza per collegare l'utensile al compressore. La mancata osservanza di questa norma può causare gravi lesioni o morte.
- Non regolare il pressostato o la valvola di sicurezza per nessun motivo. Sono stati preimpostati in fabbrica per la pressione massima di questo compressore. La manomissione del pressostato o della valvola di sicurezza può causare danni a persone o cose.
- Assicurarsi che il regolatore sia regolato in modo che la pressione di uscita del compressore sia inferiore alla pressione massima di esercizio dell'utensile.
- Scaricare l'acqua dal serbatoio dopo ogni utilizzo.
- Non saldare o riparare il serbatoio.
- Scaricare tutta la pressione nel tubo prima di rimuovere o collegare gli accessori.



Rischio di scosse elettriche

- Non esporre i compressori alla pioggia. Conservarli al chiuso.
- I compressori devono essere collegati a terra. Non utilizzare adattatori di messa a terra.



Rischio di ustioni

- La pompa e il collettore generano temperature elevate. Per evitare ustioni o altre lesioni, non toccare la pompa, il collettore o il tubo di trasferimento quando il compressore è in funzione. Lasciare raffreddare le parti prima di maneggiarle o eseguire interventi di manutenzione.
- Tenere sempre i bambini lontani dal compressore.

Rischio di lesioni

- Non dirigere l'aria compressa dal tubo flessibile verso se stessi o altre persone.

Rischio di inalazione

- Non inalare mai direttamente l'aria prodotta dal compressore.

Precauzioni generali

- Tenere i bambini lontani dall'area di lavoro. Non permettere ai bambini di maneggiare l'utensile.
- Non utilizzare un utensile che perde aria, che presenta parti mancanti o danneggiate o che necessita di riparazioni. Assicurarsi che tutte le viti siano saldamente serrate.
- Non tentare mai di escludere le funzioni di sicurezza dell'utensile.
- Non permettere a persone non addestrate di utilizzare l'utensile.
- Assicurarsi sempre che il pezzo in lavorazione sia saldamente fissato, lasciando entrambe le mani libere per controllare l'utensile.
- Mantenere sempre l'utensile pulito e lubrificato. La lubrificazione quotidiana è essenziale per evitare la corrosione interna e possibili danni all'utensile.
- Non sovraccaricare l'utensile. Lasciare che l'utensile funzioni alla sua velocità ottimale per ottenere la massima efficienza. Un sovraccarico eccessivo può provocare la rottura dell'involucro dell'utensile, nonché l'usura eccessiva delle parti mobili e un possibile guasto.
- Per collegare l'utensile all'attacco del compressore, utilizzare solo tubi flessibili leggeri. Non montare sull'utensile raccordi a cambio rapido, poiché le vibrazioni possono causare il danneggiamento o la rottura del raccordo.
- Assicurarsi sempre che l'utensile si sia fermato prima di collegarlo all'alimentazione dell'aria.

- Assicurarsi che tutti gli accessori utilizzati con questo utensile abbiano una velocità pari o superiore a quella dell'utensile (10.000 giri/min). Il mancato abbinamento dell'accessorio all'utensile può causare gravi lesioni personali.
- Assicurarsi sempre che gli accessori siano adatti all'uso dell'utensile.
- Assicurarsi che gli accessori siano fissati correttamente e in modo sicuro prima di collegare l'utensile all'alimentazione dell'aria.
- Posizionare il compressore in un'area ben ventilata, a una distanza di almeno 31 cm dalla parete più vicina per garantire un raffreddamento adeguato.
- Proteggere il tubo dell'aria e il cavo di alimentazione da danni e forature. Ispezionare ogni settimana i punti deboli o usurati e sostituirli se necessario.
- Non trasportare il compressore mentre è in funzione.
- Non azionare il compressore se non è in posizione stabile.
- Non utilizzare il compressore su un tetto o in una posizione elevata che potrebbe far cadere o ribaltare l'unità.
- Sostituire sempre un indicatore danneggiato prima di rimettere in funzione l'unità.
- Mantenere sempre una posizione corretta per garantire l'equilibrio.
- Non indossare orologi, anelli, braccialetti o indumenti larghi quando si utilizza un utensile pneumatico.
- Per una sicurezza e prestazioni ottimali, ispezionare l'utensile quotidianamente per garantire il libero movimento del grilletto, dei meccanismi di sicurezza e delle molle.
- Mantenere pulita l'area di lavoro. Un banco di lavoro disordinato o sporco può essere causa di incidenti. I pavimenti devono essere mantenuti liberi da ostacoli.
- Questo strumento non è un giocattolo. Usatelo con cautela.
- Utilizzare lo strumento in un'area ben ventilata.
- Assicurarsi che l'utensile si sia fermato prima di riporlo dopo l'uso.
- Manipolazione e stoccaggio dell'olio: Evitare il contatto dell'olio con gli occhi, la pelle e gli indumenti. Evitare di respirare gli spruzzi o la nebbia. Conservare in un contenitore ben chiuso in un'area fresca, asciutta e ben ventilata.
- Non utilizzare l'utensile in prossimità o al di sotto delle temperature di congelamento.
- Non conservare l'utensile in ambienti gelidi per evitare la formazione di ghiaccio sulle valvole dell'utensile.
- Scollegare l'utensile dall'alimentazione dell'aria e spegnere il compressore prima di cambiare gli accessori, di eseguire la manutenzione, quando l'utensile non viene utilizzato, quando viene consegnato a un'altra persona e quando viene lasciato incustodito.
- Utilizzare occhiali di sicurezza e protezioni per l'udito: Indossare occhiali di sicurezza con schermi laterali quando si utilizza l'utensile/compressore e assicurarsi che anche gli altri nell'area di lavoro indossino occhiali di sicurezza. Gli utensili ad aria compressa sono rumorosi e l'esposizione prolungata ad alti livelli di rumore può causare danni all'udito.
- Ispezionare sempre l'utensile pneumatico prima di ogni utilizzo per verificarne il corretto funzionamento.
- Utilizzare solo accessori specificamente progettati per l'uso con l'utensile.
- Non utilizzare l'utensile se non è in buone condizioni di funzionamento.
- Non utilizzare ossigeno o altri gas combustibili o in bottiglia per alimentare l'utensile.
- Non utilizzare l'utensile in presenza di liquidi o gas infiammabili.
- Tenere il tubo lontano da calore, olio e bordi taglienti. Controllare che il tubo non sia usurato e che tutti i collegamenti siano saldi.

DATI TECNICI

Modello	BAT1206
Velocità a vuoto	10000 giri/min
Consumo medio di aria	5,9 cfm (166 l/min)
Ingresso aria	1/4"
Pressione di lavoro	90 PSI
Pad di levigatura	150 mm
Peso	0,82 kg

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

PARTI PRINCIPALI

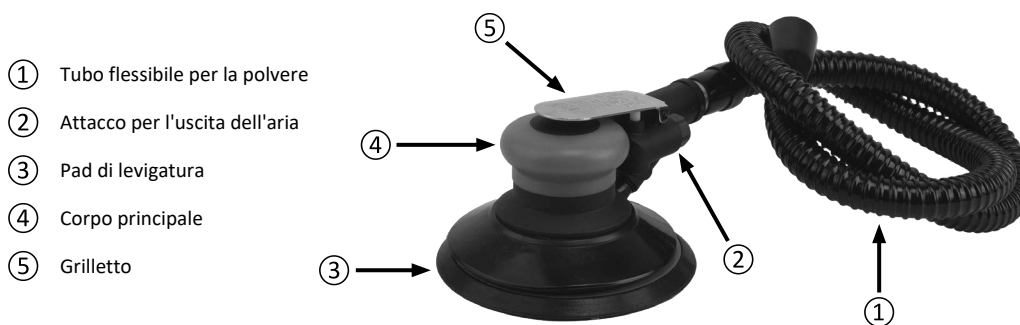


Fig. 1

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Compressori compatibili

- Assicurarsi sempre di utilizzare un compressore adeguato all'utensile pneumatico. Il compressore deve essere in grado di fornire una portata d'aria minima di 3SCFM@90PSI per garantire il funzionamento continuo dell'utensile pneumatico.
- L'utilizzo di utensili o di una combinazione di utensili che, insieme o separatamente, richiedono una pressione dell'aria superiore a quella che il compressore è in grado di erogare, riduce le prestazioni.

Dimensioni e potenza del compressore d'aria	2 cv	2-1/2 cv	3+ cv
5-6 galloni (18,9-22,7 litri)	Uso leggero e intermittente	Uso leggero e intermittente	Uso medio e intermittente
8-11 galloni (30,3-41,6 litri)	Uso leggero e intermittente	Uso medio e intermittente	Uso intensivo e continuo
15+ galloni (56,8+ litri)	Uso medio e intermittente	Uso intensivo e continuo	Uso intensivo e continuo

* 1 gallone USA: 3,785 litri.

Sistema di alimentazione dell'aria

- Utilizzare sempre aria compressa pulita, asciutta e regolata a 4-6,3 bar (60-90 PSI).
- Non superare la pressione massima e minima. Il funzionamento dell'utensile a una pressione errata (troppo bassa o troppo alta) provoca un'eccessiva rumorosità o una rapida usura.
- Si raccomanda di utilizzare un filtro-regolatore-lubrificatore da posizionare il più vicino possibile all'utensile.
- Se non è installato un filtro-regolatore-lubrificatore, inserire fino a 6 gocce di olio per utensili pneumatici nel tappo di ingresso dell'aria prima di ogni utilizzo.
- Se è installato un filtro-regolatore-lubrificatore, mantenere pulito il filtro dell'aria. Un filtro sporco riduce la pressione dell'aria nell'utensile, con conseguente riduzione della potenza, dell'efficienza e delle prestazioni generali.
- Verificare che tutti i collegamenti del sistema di alimentazione dell'aria siano sigillati per evitare perdite d'aria.
- Scaricare il serbatoio del compressore ogni giorno. L'acqua nella linea di alimentazione dell'aria danneggia l'utensile.
- Pulire settimanalmente l'ingresso e il filtro.
- La pressione della linea deve essere aumentata per compensare tubi dell'aria insolitamente lunghi.

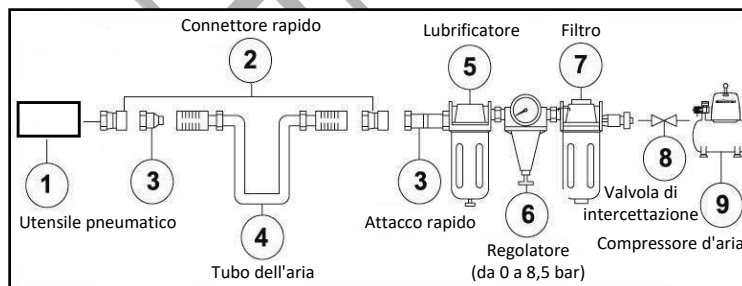


Fig. 2

ISTRUZIONI PER L'USO

Connessione e funzionamento

1. Impostare la pressione di esercizio del compressore a 90 PSI (6,3 bar) e collegare un'estremità del tubo dell'aria (1) al compressore e l'altra estremità del tubo dell'aria all'utensile (2). (Fig. 3)
2. Posizionare il platorello (1) della levigatrice pneumatica sul pezzo da levigare (2). (Fig. 4)
3. Premere il grilletto (1) e muovere la levigatrice pneumatica (2) con un movimento oscillante per ottenere una finitura più liscia sul pezzo. (Fig. 5)

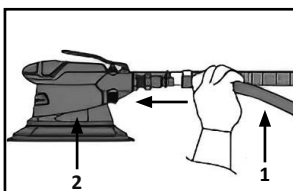


Fig. 3

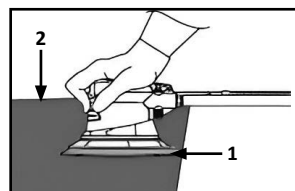


Fig. 4

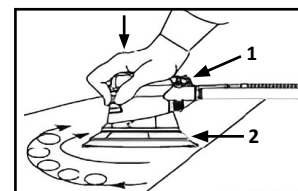


Fig. 5

Sostituzione del tampone di levigatura

1. Scollegare il tubo dell'aria (1) dall'utensile (2). (Fig. 6)
2. Tenere saldamente il dado di fissaggio del platorello (1) con la chiave (2) in dotazione e svitare manualmente il platorello per rimuoverlo. (Fig. 7)
3. Posizionare il nuovo tampone di levigatura (1) sul dado (2). (Fig. 8)

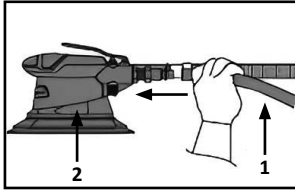


Fig. 6

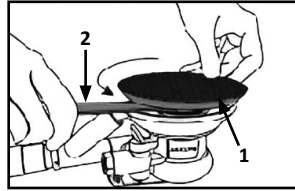


Fig. 7

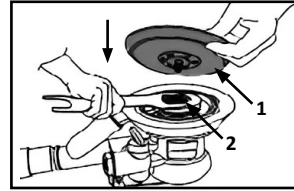


Fig. 8

Attenzione:

- Dopo aver sostituito il platello, accertarsi che sia ben serrato prima di utilizzare l'utensile.
- Non applicare una forza supplementare o eccessiva all'utensile durante la levigatura.
- Non lasciare l'utensile libero (senza carico) per un periodo di tempo prolungato. In questo modo si riduce la durata dell'utensile.
- Assicurarsi che l'alimentazione dell'aria sia pulita e che la pressione dell'aria non superi i 90 PSI (6,3 bar) durante il funzionamento dell'utensile.

MANUTENZIONE

- Scollegare l'utensile dall'alimentazione dell'aria prima di sostituire gli accessori, eseguire la manutenzione o la riparazione.
- Utilizzare l'utensile solo dopo aver sostituito o riparato le parti o gli accessori danneggiati.
- Utilizzare solo parti di ricambio e accessori raccomandati e con caratteristiche adeguate.
- Le riparazioni devono essere eseguite da un tecnico qualificato.

Manutenzione necessaria	Descrizione	Strumenti o materiali richiesti	Frequenza		
			Ad ogni utilizzo o ogni 2 ore	Mensile	Se necessario
Ispezione generale - libera circolazione	Grilletto, molla, meccanismo di sicurezza		✓		
Ispezione approfondita	Parti usurate o danneggiate			✓	✓
Sostituzione di parti usurate o rotte					✓
Lubrificazione	Vedi sotto	Olio per utensili pneumatici	✓		

- Se l'utensile e il compressore non sono dotati di un sistema di lubrificazione in linea, inserire fino a 6 gocce di olio per utensili pneumatici nella presa d'aria prima di ogni giornata di lavoro o dopo ogni 2 ore di utilizzo continuo, a seconda delle caratteristiche del pezzo in lavorazione.
- L'utensile deve essere ispezionato periodicamente e le parti usurate o rotte devono essere sostituite per garantire un funzionamento sicuro e mantenere l'efficienza dell'utensile.
- Ispezionare e sostituire guarnizioni circolari, guarnizioni ecc. usurate o danneggiate. Serrare frequentemente tutte le viti e i tappi per evitare lesioni personali.
- La perdita di potenza o il funzionamento irregolare possono essere dovuti a quanto segue:
 - Scarico eccessivo nella linea dell'aria.
 - Umidità o ostruzione nel tubo dell'aria.
 - Dimensioni o tipo di connettore del tubo flessibile non corretti.
- Ispezionare regolarmente il grilletto, la molla e il meccanismo di sicurezza per verificare che il sistema di sicurezza sia perfettamente funzionante.
- Assicurarsi che nessuna parte sia allentata o mancante e che nessuna parte sia bloccata o inceppata.
- Scollegare l'utensile dall'alimentazione dell'aria, pulirlo e riporlo in un luogo sicuro e asciutto, inaccessibile ai bambini, quando non viene utilizzato.
- Quando le temperature sono inferiori allo zero, mantenere l'utensile il più caldo possibile utilizzando qualsiasi metodo sicuro e conveniente.
- Controllare il sistema di alimentazione dell'aria per verificare che i connettori dei tubi siano della dimensione e del tipo corretti.

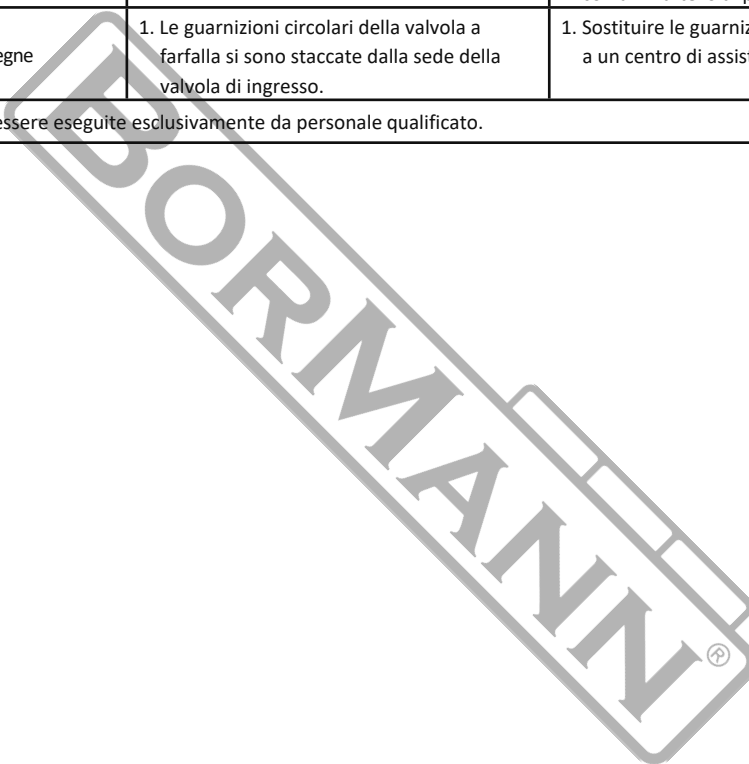
IMMAGAZZINAMENTO

- Applicare un'abbondante quantità di lubrificante prima di riporre l'utensile.
- Far girare l'utensile per circa 30 secondi dopo la lubrificazione, per garantire che il lubrificante sia distribuito uniformemente nell'utensile.
- Conservare lo strumento in un ambiente pulito e asciutto.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

- Se durante il funzionamento dell'utensile si verifica uno dei seguenti problemi, spegnerlo e scollegarlo immediatamente dall'alimentazione dell'aria.
- Scollegare l'utensile dall'alimentazione dell'aria prima di effettuare qualsiasi regolazione.

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'utensile funziona a velocità normale senza carico, ma la velocità si riduce sotto carico	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le parti del motore sono usurate. 2. La frizione è usurata o si blocca per mancanza di lubrificante. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lubrificare l'alloggiamento della frizione. 2. Controllare che non ci sia olio in eccesso per la frizione. I carter della frizione devono essere pieni solo a metà. Un riempimento eccessivo può causare il trascinamento delle parti della frizione ad alta velocità. 3. Lubrificazione a grasso: Il calore di solito indica un'insufficiente grasso nella camera.
L'utensile funziona lentamente. L'aria fluisce leggermente dallo scarico	<ol style="list-style-type: none"> 1. Parti del motore bloccate da particelle di sporco. 2. Il regolatore di potenza è in posizione chiusa. 3. Lo sporco blocca il flusso d'aria. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare che il filtro di ingresso dell'aria non sia ostruito. 2. Versare l'olio per utensili pneumatici nell'ingresso dell'aria come da istruzioni. 3. Ripetere le operazioni sopra descritte secondo le necessità.
L'utensile non funziona. Troppa aria esce dallo scarico	<ol style="list-style-type: none"> 1. Una o più palette del motore sono bloccate a causa dell'accumulo di materiale. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Versare l'olio per utensili pneumatici nell'ingresso dell'aria. 2. Battere delicatamente l'alloggiamento del motore con un martello di plastica.
L'utensile non si spegne	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le guarnizioni circolari della valvola a farfalla si sono staccate dalla sede della valvola di ingresso. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sostituire le guarnizioni circolari o inviare l'utensile a un centro di assistenza per la riparazione.
Nota: Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.		



ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη του εργαλείου, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ)



Φοράτε γυαλιά ασφαλείας.



Φοράτε γάντια προστασίας.



Φοράτε προστατευτικά ακοής.



Φοράτε αναπνευστήρα.

Κίνδυνοι



Κίνδυνος έκρηξης

- Μην χρησιμοποιείτε οξυγόνο ή οποιοδήποτε άλλο εύφλεκτο ή εμφιαλωμένο αέριο για την τροφοδοσία του εργαλείου. Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να προκαλέσει έκρηξη με αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Χρησιμοποιείτε μόνο πεπιεσμένο αέρα για την τροφοδοσία του εργαλείου. Χρησιμοποιήστε έναν εύκαμπτο σωλήνα μήκους τουλάχιστον 7,6 μέτρων για τη σύνδεση του εργαλείου με τον συμπιεστή. Η μη συμμόρφωση θα έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή απώλεια ζωής.
- Μην ρυθμίζετε τον διακόπτη πίεσης ή τη βαλβίδα ασφαλείας για οποιονδήποτε λόγο. Έχουν προρυθμιστεί στο εργοστάσιο. Η ρύθμιση του διακόπτη πίεσης ή της βαλβίδας ασφαλείας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή υλικές ζημιές.
- Βεβαιωθείτε ότι ο ρυθμιστής έχει ρυθμιστεί έτσι ώστε η πίεση εξόδου του συμπιεστή να είναι χαμηλότερη από τη μέγιστη πίεση λειτουργίας του εργαλείου.
- Αδειάστε το νερό από τη δεξαμενή μετά από κάθε χρήση.
- Μην πραγματοποιείτε συγκολλήσεις ή επισκευές στη δεξαμενή.
- Εκτονώστε πλήρως την πίεση στον εύκαμπτο σωλήνα πριν από την αφαίρεση ή την τοποθέτηση εξαρτημάτων.



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

- Μην εκθέτετε τον συμπιεστή στη βροχή. Αποθηκεύστε τον σε εσωτερικό χώρο.
- Ο συμπιεστής πρέπει να είναι γειωμένος. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς γείωσης.



Κίνδυνος εγκαύματος

- Η αντλία και ο σωλήνας διακλάδωσης παράγουν υψηλές θερμοκρασίες. Για να αποφύγετε εγκαύματα ή άλλους τραυματισμούς, μην αγγίζετε την αντλία, τον σωλήνα διακλάδωσης ή τον σωλήνα μεταφοράς ενώ ο συμπιεστής βρίσκεται σε λειτουργία. Αφήστε τα εξαρτήματα να κρυσώσουν πριν τα αγγίξετε και πριν από οποιαδήποτε συντήρηση.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τον συμπιεστή ανά πάσα στιγμή.

Κίνδυνος τραυματισμού

- Μην κατευθύνετε πεπιεσμένο αέρα από τον εύκαμπτο σωλήνα αέρα προς τον εαυτό σας ή προς άλλα άτομα.

Κίνδυνος εισπνοής επιβλαβών αερίων

- Ποτέ μην εισπνέετε απευθείας τον αέρα που παράγεται από τον συμπιεστή.

Γενικές προφυλάξεις

- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τον χώρο εργασίας. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να χειρίζονται το εργαλείο.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν παρουσιάζει διαρροή αέρα, αν δεν είναι όλα τα εξαρτήματα εγκατεστημένα, αν εξαρτήματα έχουν υποστεί ζημιά και αν το εργαλείο χρειάζεται επισκευή. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι βίδες είναι καλά σφιγμένες.
- Ποτέ μην επιχειρείτε να παρακάμψετε τις διατάξεις ασφαλείας του εργαλείου.
- Μην επιτρέπετε άτομα που δεν έχουν λάβει τις κατάλληλες οδηγίες να χειρίζονται το εργαλείο.
- Φροντίστε πάντα να είναι καλά στερεωμένο το τεμάχιο εργασίας, ώστε να έχετε και τα δυο χέρια ελεύθερα για τον έλεγχο του εργαλείου.
- Διατηρείτε πάντα το εργαλείο καθαρό και καλά λιπασμένο. Είναι απαραίτητη η καθημερινή λίπανση του εργαλείου για την αποφυγή εσωτερικής διάβρωσης και πιθανής βλάβης.
- Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο. Το εργαλείο πρέπει να λειτουργεί στη βέλτιστη ταχύτητα για μέγιστη απόδοση. Η υπερφόρτωση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο περιβλήμα του εργαλείου, σοβαρή φθορά των κινούμενων εξαρτημάτων ή βλάβη του εργαλείου.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τους ελαφρούς εύκαμπτους σωλήνες για τη σύνδεση του εργαλείου με τον σύνδεσμο του συμπιεστή. Μην τοποθετείτε συνδέσμους ταχείας αλλαγής στο εργαλείο, καθώς οι κραδασμοί μπορεί να οδηγήσουν σε βλάβη του συνδέσμου.
- Πάντα να βεβαιώνετε ότι το εργαλείο έχει σταματήσει πριν το συνδέσετε στην παροχή αέρα.

- Πάντα να βεβαιώνετε ότι τα αξεσουάρ είναι κατάλληλα για χρήση με το εργαλείο.
- Βεβαιωθείτε ότι τα εξαρτήματα είναι στερεωμένα σωστά και με ασφάλεια πριν συνδέσετε το εργαλείο στην παροχή αέρα.
- Τοποθετήστε τον συμπιεστή σε χώρο με καλό εξαερισμό. Για τη βελτιστοποίηση της ψύξης βεβαιωθείτε ότι ο συμπιεστής βρίσκεται σε απόσταση τουλάχιστον 31 cm από τον πλησιέστερο τοίχο.
- Προστατέψτε τον εύκαμπτο σωλήνα αέρα και το καλώδιο τροφοδοσίας από κάθε είδους ζημιά. Ελέγξτε τα για τυχόν σημάδια φθοράς κάθε εβδομάδα και αντικαταστήστε τα εάν είναι απαραίτητο.
- Φοράτε πάντα προστατευτικά ακοής όταν χρησιμοποιείτε τον αεροσυμπιεστή. Η μη χρήση προστατευτικών ακοής μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ακοής.
- Μην μεταφέρετε τον αεροσυμπιεστή ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μην χρησιμοποιείτε τον αεροσυμπιεστή εάν δεν βρίσκεται σε σταθερή θέση.
- Μην λειτουργείτε τον συμπιεστή σε ταράτσα ή σε υπερψυγμένη θέση όπου υπάρχει πιθανότητα να πέσει ή να ανατραπεί η μονάδα.
- Να αντικαθιστάτε πάντα το μανόμετρο αν έχει υποστεί ζημιά προτού θέσετε ξανά σε λειτουργία τη μονάδα.
- Διατηρείτε πάντα σωστή στάση σώματος και σωστό πάτημα, ώστε να διασφαλίζεται η καλή ισορροπία.
- Μην φοράτε ρολόγια, δαχτυλίδια, βραχιόλια ή χαλαρά ρούχα όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο.
- Για βέλτιστη ασφάλεια και απόδοση του εργαλείου, επιθεωρείτε το εργαλείο καθημερινά, προκειμένου να διασφαλίσετε την ελεύθερη κίνηση της σκανδάλης, των μηχανισμών ασφαλείας και των ελατηρίων.
- Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή. Οι ακατάστατοι πάγκοι εργασίας οδηγούν σε ατυχήματα.
- Αυτό το εργαλείο δεν είναι παιχνίδι. Χρησιμοποιήστε το με προσοχή.
- Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο σε καλά αεριζόμενο χώρο.
- Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο έχει σταματήσει να λειτουργεί πριν το αφήσετε κάτω μετά τη χρήση.
- Χειρισμός και αποθήκευση του λαδιού λίπανσης: Αποφύγετε την επαφή του λαδιού λίπανσης με τα μάτια, το δέρμα και τα ρούχα. Αποφύγετε την εισπνοή ψεκαζόμενων υλικών ή νέφους ελαίου. Αποθηκεύστε το λάδι λίπανσης σε καλά σφραγισμένο δοχείο σε δροσερό, ξηρό και καλά αεριζόμενο χώρο, απαλλαγμένο από εύφλεκτες ουσίες.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε χώρους όπου η θερμοκρασία είναι κοντά ή κάτω από το μηδέν καθώς έτσι μπορεί να προκληθεί βλάβη στο εργαλείο.
- Μην αποθηκεύετε το εργαλείο σε χώρο με πολύ χαμηλές θερμοκρασίες για να αποφύγετε τον σχηματισμό πάγου στις βαλβίδες του εργαλείου, ο οποίος μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο εργαλείο.
- Αποσυνδέστε το εργαλείο από την παροχή αέρα και απενεργοποιήστε τον συμπιεστή πριν από την αλλαγή εξαρτημάτων, την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας συντήρησης ή επισκευής, όταν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται, όταν παραδίδεται σε άλλο άτομο και όταν δεν βρίσκεται υπό επιτήρηση. Η μη συμμόρφωση μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή ζημιά στον εξοπλισμό.
- Φορέστε γυαλιά ασφαλείας και προστατευτικά ακοής: Φοράτε γυαλιά ασφαλείας με πλευρικές ασπίδες όταν χειρίζεστε το εργαλείο και βεβαιωθείτε ότι και οι υπόλοιποι στον χώρο εργασίας φορούν γυαλιά ασφαλείας. Φοράτε πάντα προστατευτικά ακοής για την αποφυγή απώλειας ακοής.
- Επιθεωρείτε πάντα το εργαλείο αέρος πριν από κάθε χρήση για να διαπιστώσετε αν το εργαλείο βρίσκεται σε καλή κατάσταση λειτουργίας.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα που προορίζονται για χρήση με το παρόν εργαλείο.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν δεν βρίσκεται σε καλή κατάσταση λειτουργίας.
- Μην χρησιμοποιείτε οξυγόνο ή οποιοδήποτε άλλο εύφλεκτο ή εμφιαλωμένο αέριο για την τροφοδοσία του εργαλείου.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε χώρους όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά ή αέρια.
- Κρατήστε τον εύκαμπτο σωλήνα μακριά από πηγές υψηλής θερμοκρασίας, λάδι και αιχμηρές άκρες. Ελέγξτε τον εύκαμπτο σωλήνα για τυχόν σημάδια φθοράς και βεβαιωθείτε ότι όλοι οι σύνδεσμοι είναι καλά σφιγμένοι.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	BAT1206
Στροφές χωρίς φορτίο	10000 rpm
Μέση κατανάλωση αέρα	5.9 cfm (166 l/min)
Υποδοχή αέρα	1/4"
Πίεση λειτουργίας	90 PSI
Πέλμα	150 mm
Βάρος	0.82 kg

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ

- ① Εύκαμπτος σωλήνας απορρόφησης σκόνης
- ② Υποδοχή αέρα
- ③ Πέλμα
- ④ Κύριο περίβλημα
- ⑤ Σκανδάλη



Σχ. 1

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Συμβατοί αεροσυμπιεστές

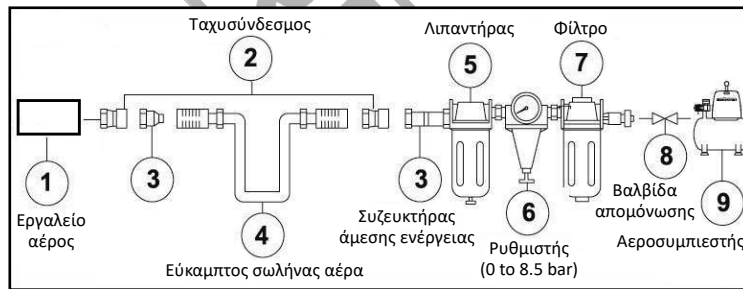
- Φροντίστε πάντα να χρησιμοποιείτε αεροσυμπιεστή που να είναι κατάλληλος για το εργαλείο. Ο αεροσυμπιεστής θα πρέπει να είναι ικανός να παρέχει ελάχιστη παροχή αέρα 3SCFM@90PSI για να διασφαλιστεί ότι ο αεροσυμπιεστής θα μπορεί να λειτουργεί αδιάκοπα με το εργαλείο.
- Η χρήση εργαλείων ή συνδυασμού εργαλείων που απαιτούν μαζί ή ξεχωριστά πίεση αέρα μεγαλύτερη από αυτή που μπορεί να παρέχει ο αεροσυμπιεστής θα μειώσει την απόδοση.

Μέγεθος και ισχύς αεροσυμπιεστή	2 hp	2-1/2 hp	3+ hp
18,9-22,7 λίτρα (5-6 γαλόνια)	Ελαφριά και ασυνεχής χρήση	Ελαφριά και ασυνεχής χρήση	Ελαφριά και ασυνεχής χρήση
30,3-41,6 λίτρα (8-11 γαλόνια)	Ελαφριά και ασυνεχής χρήση	Ασυνεχής χρήση μέτριας έντασης	Βαριά και συνεχή χρήση
56,8+ λίτρα (15+ γαλόνια)	Ασυνεχής χρήση μέτριας έντασης	Βαριά και συνεχή χρήση	Βαριά και συνεχή χρήση

* 1 γαλόνι US: 3,785 λίτρα.

Σύστημα τροφοδοσίας αέρα

- Χρησιμοποιείτε πάντα καθαρό, ξηρό, ρυθμιζόμενο πεπιεμένο αέρα στα 4-6,3 bar (60-90 PSI).
- Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη και την ελάχιστη επιτρεπόμενη πίεση. Η λειτουργία του εργαλείου με ακατάλληλη πίεση (πολύ χαμηλή ή πολύ υψηλή) θα προκαλέσει έντονο θόρυβο ή/και ταχεία φθορά.
- Συνιστάται η χρήση ενός φίλτρου-ρυθμιστή-λιπαντήρα, ο οποίος θα πρέπει να βρίσκεται όσο το δυνατόν πιο κοντά στο εργαλείο.
- Εάν δεν έχει εγκατασταθεί φίλτρο-ρυθμιστή-λιπαντήρα, τοποθετήστε έως και 6 σταγόνες λάδι πνευματικού εργαλείου στην είσοδο αέρα πριν από κάθε χρήση.
- Εάν έχει εγκατασταθεί φίλτρο-ρυθμιστή-λιπαντήρα, διατηρείτε το φίλτρο αέρος καθαρό. Οι ακαθαρσίες στα φίλτρα μειώνουν την πίεση του αέρα στο εργαλείο, προκαλώντας μείωση της ισχύος και της απόδοσης του εργαλείου.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις στο σύστημα παροχής αέρα είναι στεγανές ώστε να αποφεύγονται οι διαρροές αέρα. Η μη συμμόρφωση θα έχει ως αποτέλεσμα τραυματισμό ή ζημιά του εξοπλισμού.
- Αδειάζετε καθημερινά τη δεξαμενή του συμπιεστή. Η ύπαρξη νερού στον σωλήνα παροχής αέρα θα προκαλέσει βλάβη στο εργαλείο.
- Καθαρίζετε την είσοδο αέρα και το φίλτρο εβδομαδιαίως.
- Η πίεση του αέρα θα πρέπει να αυξάνεται σε περίπτωση που ο εύκαμπτος σωλήνας αέρα είναι ιδιαίτερα μακρύς.

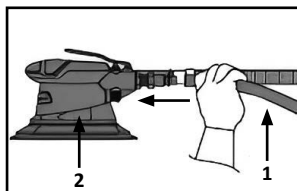


Σχ. 2

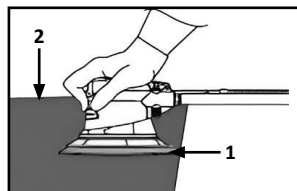
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Σύνδεση και χρήση

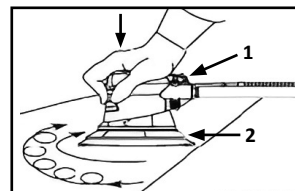
1. Ρυθμίστε την πίεση λειτουργίας του συμπιεστή στα 6,3 bar (90 psi) και συνδέστε το ένα άκρο του εύκαμπτου σωλήνα αέρα (1) στο συμπιεστή και το άλλο άκρο στο εργαλείο (2). (Σχ. 3)
2. Τοποθετήστε το πέλμα λείανσης (1) του αεροτριβείου πάνω στην προς λείανση επιφάνεια (2). (Σχ. 4)
3. Πιέστε τη σκανδάλη (1) και μετακινήστε το αεροτριβείο (2) με ταλαντευόμενη κίνηση για να επιτύχετε ένα πιο λείο φινιρίσμα στην επιφάνεια. (Σχ. 5)



Σχ. 3



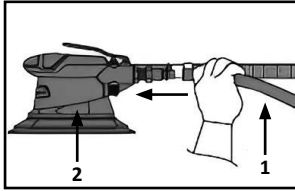
Σχ. 4



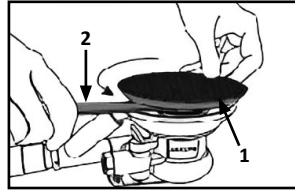
Σχ. 5

Αλλαγή πέλματος λείανσης

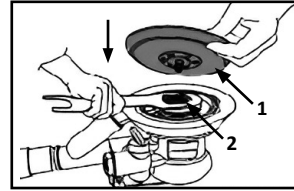
1. Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αέρα (1) από το εργαλείο (2). (Σχ. 6)
2. Κρατήστε σταθερά το παξιμάδι που ασφαλίζει το πέλμα λείανσης (1) με το παρεχόμενο κλειδί (2) και ξεβιδώστε το πέλμα με το χέρι για να το αφαιρέσετε. (Σχ. 7)
3. Τοποθετήστε το νέο πέλμα λείανσης (1) πάνω από το παξιμάδι (2). (Σχ. 8)



Σχ. 6



Σχ. 7



Σχ. 8

Προσοχή:

- Μετά από κάθε αλλαγή πέλματος λείανσης, βεβαιωθείτε ότι το πέλμα είναι σωστά σφιγμένο πριν από τη λειτουργία του εργαλείου.
- Μην ασκείτε πρόσθετη ή υπερβολική δύναμη στο εργαλείο κατά τη λείανση.
- Μην αφήνετε το εργαλείο να λειτουργεί εν κενώ (χωρίς φορτίο) για μεγάλο χρονικό διάστημα καθώς αυτό θα μειώσει τη διάρκεια ζωής του εργαλείου.
- Βεβαιωθείτε ότι ο αέρας στο σύστημα τροφοδοσίας αέρα είναι καθαρός και ότι η πίεση αέρα δεν υπερβαίνει τα 90 PSI (6,3 bar) κατά τη λειτουργία του εργαλείου.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Αποσυνδέστε το εργαλείο από την παροχή αέρα πριν από την αλλαγή εξαρτημάτων, το σέρβις ή την εκτέλεση εργασιών συντήρησης.
- Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο μετά την αντικατάσταση ή την επισκευή των κατεστραμμένων εξαρτημάτων ή αξεσουάρ.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα συνιστώμενα ανταλλακτικά και εξαρτήματα.
- Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένους τεχνικούς σέρβις.

Απαιτούμενη συντήρηση	Περιγραφή	Απαιτούμενα εργαλεία ή υλικά	Συχνότητα		
			Κάθε χρήση ή κάθε 2 ώρες	Μηνιαία	Όταν χρειαστεί
Γενική επιθεώρηση - ελεύθερη κίνηση	Σκανδάλη, ελατήριο, μηχανισμός ασφαλείας		✓		
Εις βάθος επιθεώρηση	Φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα			✓	✓
Αντικατάσταση φθαρμένων ή σπασμένων εξαρτημάτων					✓
Λίπανση	Βλέπε παρακάτω	Λάδι για πνευματικά εργαλεία	✓		

- Λίπανση: Εάν το πνευματικό εργαλείο και ο συμπιεστής δεν είναι εξοπλισμένα με σύστημα λίπανσης, τοποθετήστε έως 6 σταγόνες λάδι πνευματικού εργαλείου στην είσοδο αέρα πριν από κάθε ημέρα εργασίας ή μετά από κάθε 2 ώρες συνεχούς χρήσης, ανάλογα με τα χαρακτηριστικά του τεμαχίου εργασίας.
- Το εργαλείο πρέπει να επιθεωρείται περιοδικά και να αντικαθίστανται τα φθαρμένα ή σπασμένα εξαρτήματα, προκειμένου να διασφαλίζεται η ασφαλής λειτουργία και να διατηρείται η αποδοτικότητα του εργαλείου.
- Επιθεωρήστε και αντικαταστήστε τους φθαρμένους ή κατεστραμμένους στεγανοποιητικούς δακτυλίους, τις τσιμούχες κ.λπ. Σφίγγετε συχνά όλες τις βίδες και τα καπάκια για την αποφυγή τραυματισμού.
- Η απώλεια ισχύος ή η προβληματική λειτουργία μπορεί να οφείλεται στα εξής:
 - Υπερβολική αποστράγγιση στη σωλήνωση αέρα.
 - Υγρασία ή εμπλοκή στον σωλήνα αέρα.
 - Ακατάλληλο μέγεθος ή τύπος συνδέσμου εύκαμπτου σωλήνα.
- Ελέγχετε τακτικά την ελεύθερη κίνηση της σκανδάλης, του ελατηρίου και του μηχανισμού ασφαλείας, για την διασφάλιση της καλής λειτουργίας του εργαλείου.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι καλά συνδεδεμένα και ότι κανένα εξάρτημα δεν λείπει.
- Βεβαιωθείτε ότι κανένα εξάρτημα δεν έχει κολλήσει η υποστεί εμπλοκή.
- Αποσυνδέστε το εργαλείο από την παροχή αέρα, καθαρίστε το και αποθηκεύστε το σε ασφαλές και ξηρό μέρος, μη προσβάσιμο από παιδιά, όταν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται.
- Όταν οι θερμοκρασίες είναι κάτω από το μηδέν, διατηρήστε το εργαλείο όσο το δυνατόν πιο ζεστό χρησιμοποιώντας οποιαδήποτε ασφαλή και βολική μέθοδο.
- Ελέγξτε το σύστημα τροφοδοσίας αέρα για να βεβαιωθείτε ότι οι σύνδεσμοι των εύκαμπτων σωλήνων είναι του σωστού μεγέθους και τύπου.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Εφαρμόστε άφθονη ποσότητα λιπαντικού στο εργαλείο πριν από την αποθήκευσή του.
- Θέστε σε λειτουργία το εργαλείο για περίπου 30 δευτερόλεπτα μετά τη λίπανση, προκειμένου να διασφαλιστεί η ομοιόμορφη κυκλοφορία του λιπαντικού σε όλο το εργαλείο.
- Αποθηκεύστε το εργαλείο σε καθαρό και ξηρό περιβάλλον.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

- Εάν εμφανιστεί οποιοδήποτε από τα ακόλουθα προβλήματα κατά τη λειτουργία του εργαλείου, απενεργοποιήστε το και αποσυνδέστε το αμέσως από την παροχή αέρα.
- Αποσυνδέστε το εργαλείο από την παροχή αέρα πριν προβείτε σε οποιαδήποτε ρύθμιση.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Το εργαλείο λειτουργεί με κανονική ταχύτητα αλλά χάνει ταχύτητα υπό φορτίο	<ol style="list-style-type: none"> 1. Τα τμήματα του κινητήρα είναι φθαρμένα. 2. Ο συμπλέκτης είναι φθαρμένος ή έχει μπλοκάρει λόγω έλλειψης λιπαντικού. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Λίπανση του καλύμματος του συμπλέκτη. 2. Έλεγχος για περίσσεια λαδιού συμπλέκτη. Οι φωλιές του συμπλέκτη χρειάζεται να είναι μόνο κατά το ήμισυ γεμάτες. Η υπερπλήρωση μπορεί να προκαλέσει αντίσταση στα εξαρτήματα υψηλής ταχύτητας του συμπλέκτη. 3. Λίπανση με γράσο: Η θερμότητα υποδεικνύει συνήθως ανεπαρκή γράσο στο θάλαμο.
Το εργαλείο λειτουργεί με χαμηλές στροφές. Βγαίνει λίγος αέρας από την εξάτμιση	<ol style="list-style-type: none"> 1. Σωματίδια ρύπων έχουν μπλοκάρει τα τμήματα του κινητήρα. 2. Ο ρυθμιστής ισχύος βρίσκεται στην κλειστή θέση. 3. Ακαθαρσίες εμποδίζουν τη ροή του αέρα. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ελέγξτε το φίλτρο εισαγωγής αέρα για εμπλοκή. 2. Ρίξτε λάδι για εργαλεία αέρος στην είσοδο αέρα σύμφωνα με τις οδηγίες. 3. Επαναλάβετε τα παραπάνω όπως απαιτείται.
Το εργαλείο δεν λειτουργεί. Βγαίνει υπερβολικά πολύς αέρας από την εξάτμιση	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ένα ή περισσότερα πτερύγια κινητήρα έχουν κολλήσει λόγω συσσώρευσης υλικού. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ρίξτε λάδι για εργαλεία αέρος στην είσοδο αέρα. 2. Χτυπήστε ελαφρά το περίβλημα του κινητήρα με πλαστικό σφυρί.
Το εργαλείο δεν απενεργοποιείται	<ol style="list-style-type: none"> 1. Οι στεγανοποιητικοί δακτύλιοι στη στραγγαλιστική βαλβίδα έχουν βγει από την έδρα της βαλβίδας εισόδου. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Αντικαταστήστε τους στεγανοποιητικούς δακτυλίους ή στείλτε το εργαλείο σε ένα κέντρο σέρβις για επισκευή.
Σημείωση: Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο άτομο.		

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на инструмента, физически наранявания и/или материални щети. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.

Носете лични предпазни средства (ЛПС)



Носете предпазни очила.



Носете предпазни ръкавици.



Носете защита на слуха.



Носете респиратор.

Рискове



Опасност от експлозия

- Не използвайте кислород или какъвто и да е друг горим или бутилиран газ за захранване на инструменти, задвижвани с въздух. Неспазването на това предупреждение може да доведе до експлозия и сериозно нараняване или смърт.
- Използвайте само съгъстен въздух за захранване на пневматични инструменти. Използвайте маркуч с дължина най-малко 7,6 м за свързване на инструмента с компресора. Неспазването на това изискване ще доведе до сериозни наранявания или загуба на живот.
- Не регулирайте превключвателя за налягане или предпазния клапан по никаква причина. Те са фабрично настроени за максималното налягане на този компресор. Възможно е манипулирането на превключвателя за налягане или на предпазния клапан да доведе до телесни повреди или материални щети.
- Уверете се, че регулаторът е настроен така, че изходното налягане на компресора да е по-ниско от максималното работно налягане на инструмента.
- След всяка употреба източвайте водата от резервоара.
- Не заварявайте и не ремонтирайте резервоара.
- Освободете цялото налягане в маркуча, преди да свалите или свързвате аксесоари.



Риск от електрически удар

- Не излагайте компресорите на дъжд. Съхранявайте ги на закрито.
- Компресорите трябва да са заземени. Не използвайте адаптери за заземяване.



Риск от изгаряния

- Помпата и колекторът генерират високи температури. За да избегнете изгаряния или други наранявания, не докосвайте помпата, колектора или тръбата за прехвърляне, докато компресорът работи. Оставете частите да изстинат, преди да ги обработвате или обслужвате.
- Дръжте децата далеч от компресора по всяко време.

Риск от нараняване

- Не насочвайте съгъстения въздух от въздушния маркуч към себе си или към други лица.

Риск от вдишване

- Никога не вдишвайте директно въздуха, произвеждан от компресора.

Общи предпазни мерки

- Пазете децата далеч от работната зона. Не позволявайте на деца да боравят с инструмента.
- Не използвайте инструмент, от който изтича въздух, който има липсващи или повредени части или който се нуждае от ремонт. Уверете се, че всички винтове са добре затегнати.
- Никога не се опитвайте да отмените функциите за безопасност на инструмента.
- Не позволявайте на необучени лица да работят с инструмента.
- Винаги се уверявайте, че обработваният детайл е здраво закрепен, като оставяте двете си ръце свободни за управление на инструмента.
- Винаги поддържайте инструмента чист и смазан. Ежедневното смазване е от съществено значение, за да се избегне вътрешна корозия и възможна повреда на инструмента.
- Не претоварвайте инструмента. Позволете на инструмента да работи с оптималната си скорост за постигане на максимална ефективност. Прекомерното претоварване може да доведе до разцепване на корпуса на инструмента, както и до прекомерно износване на движещите се части и възможна повреда.
- Използвайте само леки маркучи за свързване на инструмента към съединителя на компресора. Не монтирайте бързосменни съединители върху инструмента, тъй като вибрациите могат да доведат до повреда или отказ на съединителя.
- Винаги се уверявайте, че инструментът е спрял, преди да го свържете към захранването с въздух.

- Уверете се, че всички аксесоари, които се използват с този инструмент, са с номинална скорост, равна или по-висока от тази на инструмента (10 000 об./мин.). Ако аксесоарът не бъде правилно съобразен с инструмента, това може да доведе до сериозно нараняване на хора.
- Винаги се уверявайте, че аксесоарите са предназначени за използване с инструмента.
- Уверете се, че аксесоарите са правилно и сигурно закрепени, преди да свържете инструмента с въздухоподаването.
- Поставете компресора на добре проветриво място, на разстояние най-малко 31 см от най-близката стена, за да се осигури правилно охлаждане.
- Предпазвайте въздушния маркуч и захранващия кабел от повреди и пробиване. Проверявайте ги за слаби или износени места всяка седмица и ги подменяйте, ако е необходимо.
- Не пренасяйте компресора, докато работи.
- Не работете с компресора, ако той не е в стабилно положение.
- Не работете с компресора на покрив или на високо място, което може да позволи на уреда да падне или да се преобърне.
- Винаги сменяйте повредения измервателен уред, преди да започнете отново работа с уреда.
- Поддържайте правилна стойка през цялото време, за да осигурите правилно равновесие.
- Не носете часовници, пръстени, гривни или свободни дрехи, когато използвате въздушен инструмент.
- За да осигурите оптимална безопасност и производителност на инструмента, проверявайте инструмента ежедневно, за да гарантирате свободното движение на спусъка, предпазните механизми и пружините.
- Поддържайте работната зона чиста. Затрупаната или мръсна работна маса може да доведе до злополука. Подовете трябва да се поддържат чисти от препятствия.
- Този инструмент не е играчка. Използвайте го с повишено внимание.
- Използвайте инструмента на добре проветриво място.
- Уверете се, че инструментът е спрял, преди да го поставите след употреба.
- Работа и съхранение на маслото: Избягвайте контакт на маслото с очите, кожата и облеклото. Избягвайте да вдихвате спрей или мъгла. Съхранявайте в плътно затворен съд на хладно, сухо и добре проветриво място.
- Не използвайте инструмента при температури, близки до или под нулата.
- Не съхранявайте инструмента в мразовита среда, за да предотвратите образуването на лед по клапаните на инструмента.
- Изключете инструмента от захранването с въздух и изключете компресора, преди да смените аксесоари, да извършвате поддръжка, сервизно обслужване, когато инструментът не се използва, когато се предава на друго лице и когато е оставен без надзор.
- Използвайте предпазни очила и защита на слуха: Носете предпазни очила със странични щитове, когато работите с инструмента/компресора, и се уверете, че другите в работната зона също носят предпазни очила. Инструментите, задвижвани с въздух, са шумни и продължителното излагане на високи нива на шум може да доведе до увреждане на слуха.
- Винаги проверявайте пневматичния инструмент преди всяка употреба, за да установите дали инструментът е в изправност.
- Използвайте само аксесоари, които са специално проектирани за употреба с инструмента.
- Не използвайте инструмента, ако той не е в изправност.
- Не използвайте кислород или какъвто и да е друг горим или бутилиран газ за захранване на инструмента.
- Не използвайте инструмента в присъствието на запалими течности или газове.
- Пазете маркуча от топлина, масло и остри ръбове. Проверявайте маркуча за износване и разкъсване и се уверете, че всички връзки са сигурни.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	BAT1206
Обороти на празен ход	10000 об/мин
Средна консумация на въздух	5,9 cfm (166 л/мин)
Вход за въздух	1/4"
Работно налягане	90 PSI
Подложка за шлайфане	150 мм
Тегло	0,82 кг

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички дейности по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервиз на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с неосигурено оборудване може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

ОСНОВНИ ЧАСТИ



- ① Маркуч за прах
- ② Щепсел за изход на въздуха
- ③ Подложка за шлайфане
- ④ Основен корпус
- ⑤ Спусък

Фиг. 1

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ

Съвместими компресори

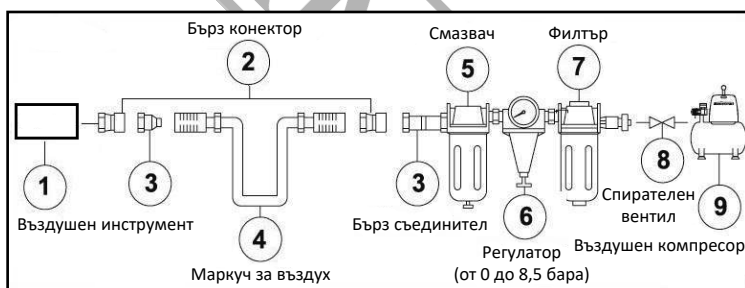
- Винаги се уверявайте, че използвате компресор, който е подходящ за пневматичния инструмент. Компресорът трябва да може да подава минимално количество въздух от 3SCFM@90PSI, за да се гарантира, че компресорът може да работи непрекъснато с пневматичния инструмент.
- Използването на инструменти или комбинация от инструменти, които заедно или поотделно изискват налягане на въздуха, по-високо от това, което компресорът може да осигури, ще намали производителността.

Размер и мощност на въздушния компресор	2 к.с.	2-1/2 к.с.	3+ к.с.
5-6 галона (18,9-22,7 литра)	Леко натоварване и периодична употреба	Леко натоварване и периодична употреба	Средно натоварване и периодична употреба
8-11 галона (30,3-41,6 литра)	Леко натоварване и периодична употреба	Средно натоварване и периодична употреба	Тежко натоварване и продължителна употреба
15+ галона (56,8+ литра)	Средно натоварване и периодична употреба	Тежко натоварване и продължителна употреба	Тежко натоварване и продължителна употреба

* 1 американски галон: 3,785 литра.

Система за подаване на въздух

- Винаги използвайте чист, сух, регулиран съгъстен въздух с налягане 4-6,3 bar (60-90 PSI).
- Не превишавайте максималното и минималното налягане. Работата с инструмента при неправилно налягане (твърде ниско или твърде високо) ще доведе до прекомерен шум или бързо износване.
- Препоръчва се да се използва филтър-регулатор-смазочник, който да бъде разположен възможно най-близо до инструмента.
- Ако не е монтиран филтър-регулатор-смазочник, преди всяка употреба поставяйте до 6 капки масло за пневматични инструменти в пробката на входа за въздух.
- Ако е монтиран филтър-регулатор-смазочник, поддържайте въздушния филтър чист. Замърсеният филтър ще намали налягането на въздуха към инструмента, което ще доведе до намаляване на мощността, ефективността и общата производителност.
- Проверете дали всички връзки в системата за подаване на въздух са уплътнени, за да се предотврати изтичането на въздух.
- Ежедневно източвайте резервоара на компресора. Водата в тръбопровода за подаване на въздух ще повреди инструмента.
- Почиствайте входа и филтъра всяка седмица.
- Налягането в линията трябва да се увеличи, за да се компенсират необичайно дългите въздушни маркучи.

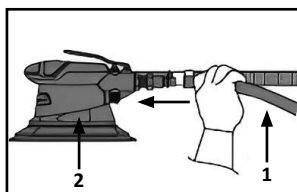


Фиг. 2

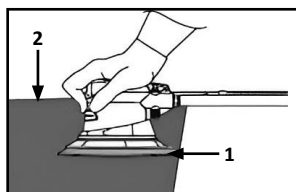
ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

Свързване и работа

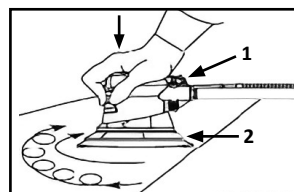
1. Настройте работното налягане в компресора на 90 PSI (6,3 бара) и свържете единия край на въздушния маркуч (1) към компресора, а другия край на въздушния маркуч - към инструмента (2). (Фиг. 3)
2. Поставете шлифовъчната подложка (1) на пневматичната шлайфмашина върху обработвания детайл (2), който трябва да се изглади. (Фиг. 4)
3. Натиснете спусъка (1) и движете въздушния шлайф (2) с осцилиращо движение, за да получите по-гладка повърхност на детайла. (Фиг. 5)



Фиг. 3



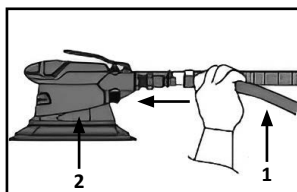
Фиг. 4



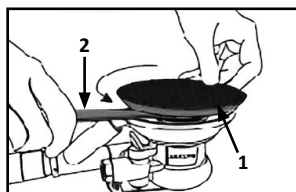
Фиг. 5

Смяна на шлифовъчната подложка

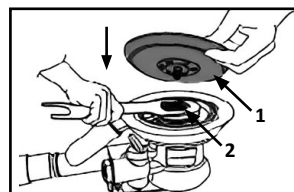
1. Изключете маркуча за въздух (1) от инструмента (2). (Фиг. 6)
2. Задръжте здраво гайката, закрепваща шлифовъчната подложка (1), с предоставения ключ (2) и отвийте подложката ръчно, за да я отстраните. (Фиг. 7)
3. Поставете новата шлифовъчна подложка (1) върху гайката (2). (Фиг. 8)



Фиг. 6



Фиг. 7



Фиг. 8

Предупреждение:

- След смяна на шлифовъчната подложка се уверете, че тя е затегната правилно, преди да започнете работа с инструмента.
- Не прилагайте допълнителна или прекомерна сила върху инструмента, когато шлифовате.
- Не оставяйте инструмента да работи свободно (без товар) за продължителен период от време. Това ще съкрати живота на инструмента.
- Уверете се, че подаването на въздух е чисто и че налягането на въздуха не надвишава 90 PSI (6,3 бара), докато работите с инструмента.

ПОДДЪРЖАНЕ

- Преди смяна на принадлежности, обслужване или извършване на поддръжка изключете инструмента от захранването с въздух.
- Използвайте инструмента само след подмяна или ремонт на повредените части или принадлежности.
- Използвайте само препоръчани и правилно оценени резервни части и аксесоари.
- Поправките трябва да се извършват от квалифициран сервизен техник.

Необходима поддръжка	Описание	Необходими инструменти или материали	Честота		
			При всяка употреба или на всеки 2 часа	Месечно	При необходимост
Обща инспекция - свободно движение	Спусък, пружина, предпазен механизъм		✓		
Задълбочена проверка	Износени или повредени части			✓	✓
Подмяна на износени или счупени части					✓
Смазване	Вижте по-долу	Масло за пневматични инструменти	✓		

- Ако инструментът и компресорът не са оборудвани със система за вътрешно смазване, поставете до 6 капки масло за пневматични инструменти във входа за въздух преди всеки работен ден или след всеки 2 часа непрекъснатата работа, в зависимост от характеристиките на обработвания детайл.
- Инструментът трябва да се проверява периодично и да се подменят износените или счупени части, за да се осигури безопасна работа и да се поддържа ефективността на инструмента.
- Проверете и заменете износените или повредени О-пръстени, уплътнения и др. Затягайте често всички винтове и капачки, за да предотвратите наранявания.
- Загубата на мощност или нередовното действие може да се дължи на следното:
 - Прекомерно източване на въздухопровода.
 - Влага или запушване на въздушната тръба.
 - Неправилен размер или тип на съединителя на маркуча.
- Редовно проверявайте свободното движение на спусъка, пружината и предпазния механизъм, за да сте сигурни, че системата за безопасност е напълно функционална.
- Уверете се, че никоя част не е разхлабена или липсва, както и че никоя част не е заклещена или заседнала.
- Когато инструментът не се използва, го изключете от захранването с въздух, почистете го и го съхранявайте на безопасно и сухо място, недостъпно за деца.
- Когато температурите са под нулата, поддържайте инструмента възможно най-топъл, като използвате всеки безопасен и удобен метод.
- Проверете системата за подаване на въздух, за да се уверите, че съединителите на маркучите са с правилен размер и тип.

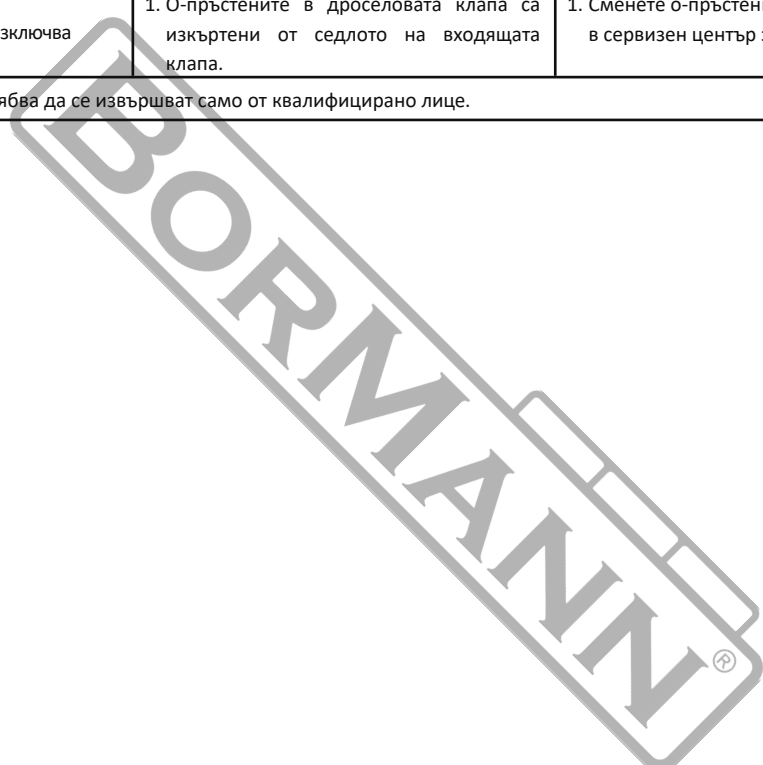
СЪХРАНЕНИЕ

- Нанесете достатъчно количество смазка, преди да съхранявате инструмента.
- След смазване работете с инструмента в продължение на около 30 секунди, за да се уверите, че смазочният материал е разпределен равномерно по целия инструмент.
- Съхранявайте инструмента в чиста и суха среда.


ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

- Ако по време на работа с инструмента се появи някой от следните проблеми, незабавно го изключете и го изключете от захранването с въздух.
- Преди да извършвате каквито и да било настройки, изключете инструмента от захранването с въздух.

Проблем	Възможна причина	Решение
Инструментът работи с нормална скорост без натоварване, но при натоварване скоростта намалява	<ol style="list-style-type: none"> 1. Частите на двигателя са износени. 2. Съединителят е износен или залепва поради липса на смазка. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Смажете корпуса на съединителя. 2. Проверете за излишък на масло за съединителя. Кутиите на съединителя трябва да са пълни само наполовина. Прекомерното пълнене може да доведе до съпротивление на високоскоростните части на съединителя. 3. Смазване с грес: Топлината обикновено показва недостатъчно количество грес в камерата.
Инструментът работи бавно. Въздухът се движи леко от изпускателната тръба	<ol style="list-style-type: none"> 1. Частите на двигателя са задръстени с частици мръсотия. 2. Регулаторът на хранването е в затворено положение. 3. Мръсотията блокира въздушния поток. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверете филтъра на входа за въздух за запушване. 2. Налейте масло за пневматични инструменти във входа за въздух съгласно инструкциите. 3. Повторете горното, ако е необходимо.
Инструментът няма да се стартира. От изпускателната тръба изтича твърде много въздух	<ol style="list-style-type: none"> 1. Една или повече лопатки на двигателя са заклещени поради натрупване на материал. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Налейте масло за въздушни инструменти във въздушния вход. 2. Почукайте внимателно корпуса на двигателя с пластмасов чук.
Инструментът не се изключва	<ol style="list-style-type: none"> 1. О-пръстените в дроселовата клапа са изкъртени от седлото на входящата клапа. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Сменете о-пръстените или изпратете инструмента в сервизен център за ремонт.
Забележка: Поправките трябва да се извършват само от квалифицирано лице.		



VARNOSTNA NAVODILA

 **Opozorilo:** Pred uporabo natančno preberite priročnik. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči poškodbe orodja, telesne poškodbe in/ali materialno škodo. Priročnik shranite na varnem mestu za kasnejšo uporabo.

Nosite osebno varovalno opremo (OVO)



Nosite zaščito za oči.



Nosite zaščitne rokavice.



Nosite zaščito sluha.



Nosite respirator.

Tveganja



Nevarnost eksplozije

- Za napajanje orodij na zračni pogon ne uporabljajte kisika ali katerega koli drugega vnetljivega ali ustekleničenega plina. Neupoštevanje tega opozorila lahko povzroči eksplozijo in hude telesne poškodbe ali smrt.
- Za napajanje orodij na zračni pogon uporabljajte samo stisnjen zrak. Za povezavo orodja s kompresorjem uporabite cev dolžine vsaj 7,6 m. Če tega ne boste upoštevali, lahko pride do hudih telesnih poškodb ali izgube življenja.
- Ne nastavljajte tlačnega stikala ali varnostnega ventila iz kakršnega koli razloga. Tovarniško sta bila prednastavljena za najvišji tlak tega kompresorja. Poseganje v tlačno stikalo ali varnostni ventil lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo.
- Prepričajte se, da je regulator nastavljen tako, da je izhodni tlak kompresorja nižji od največjega delovnega tlaka orodja.
- Po vsaki uporabi izpraznite vodo iz rezervoarja.
- Rezervoarja ne varite in ne popravljajte.
- Pred odstranjevanjem ali pritrjevanjem dodatne opreme sprostite ves tlak v cevi.



Nevarnost električnega udara

- Kompresorjev ne izpostavljajte dežju. Shranjujte jih v zaprtih prostorih.
- Kompresorji morajo biti ozemljeni. Ne uporabljajte ozemljitvenih adapterjev.



Nevarnost opeklin

- Črpalka in razdelilnik ustvarjata visoke temperature. Da bi se izognili opeklinam ali drugim poškodbam, se med delovanjem kompresorja ne dotikajte črpalke, kolektorja ali cevi za prenos. Pred rokovanjem ali servisiranjem počakajte, da se deli ohladijo.
- Otrokom vedno preprečite dostop do kompresorja.

Tveganje za poškodbe

- Stisnjenega zraka iz zračne cevi ne usmerjajte proti sebi ali drugim osebam.

Nevarnost vdihavanja

- Nikoli ne vdihavajte neposredno zraka, ki ga proizvaja kompresor.

Splošni previdnostni ukrepi

- Otrokom preprečite dostop do delovnega območja. Otrokom ne dovolite rokovanja z orodjem.
- Ne uporabljajte orodja, ki pušča zrak, ki ima manjkajoče ali poškodovane dele ali ki ga je treba popraviti. Prepričajte se, da so vsi vijaki dobro priviti.
- Nikoli ne poskušajte razveljaviti varnostnih funkcij orodja.
- Orodja ne smete uporabljati neusposobljenim osebam.
- Vedno poskrbite, da je obdelovanec trdno pritrjen, obe roki pa imejte vedno prosti za upravljanje orodja.
- Orodje vedno vzdržujte čisto in namazano. Vsakodnevno mazanje je nujno, da se izognete notranji koroziji in morebitnim poškodbam orodja.
- Orodja ne preobremenite. Orodje naj deluje z optimalno hitrostjo za največjo učinkovitost. Prevelika preobremenitev lahko povzroči razpoko ohišja orodja, lahko pa tudi preveliko obrabo gibljivih delov in morebitno okvaro.
- Za povezavo orodja s kompresorsko spojko uporabljajte le lahke cevi z navitjem. Na orodje ne nameščajte hitro zamenljivih spojk, saj lahko zaradi vibracij pride do poškodb ali okvare spojke.
- Pred priključitvijo orodja na dovod zraka se vedno prepričajte, da se je orodje ustavilo.

- Prepričajte se, da ima vsak pribor, ki se uporablja s tem orodjem, nazivno število vrtljajev orodja (10.000 vrt/min) ali več. Če dodatna oprema ni ustrezno usklajena z orodjem, lahko pride do hudih telesnih poškodb.
- Vedno se prepričajte, da je dodatna oprema ocenjena/načrtovana za uporabo z orodjem.
- Pred priključitvijo orodja na napajanje z zrakom se prepričajte, da je pribor pravilno in varno pritrjen.
- Kompresor postavite na dobro prezračevano mesto, vsaj 31 cm od najbližje stene, da zagotovite ustrezno hlajenje.
- Zračno cev in napajalni kabel zaščitite pred poškodbami in predrtjem. Vsak teden ju pregledajte za šibka ali obrabljena mesta in ju po potrebi zamenjajte.
- Kompresorja ne prenašajte med delovanjem.
- Kompresorja ne uporabljajte, če ni v stabilnem položaju.
- Kompresorja ne uporabljajte na strehi ali na dvignjenem mestu, kjer bi lahko enota padla ali se prevrnila.
- Pred ponovnim zagonom naprave vedno zamenjajte poškodovano merilno napravo.
- Vedno imejte pravilno podlago, da zagotovite pravilno ravnotežje.
- Pri uporabi zračnega orodja ne nosite ur, prstanov, zapetnic ali ohlapnih oblačil.
- Za optimalno varnost in delovanje orodja vsak dan pregledajte orodje, da zagotovite prosto gibanje sprožilca, varnostnih mehanizmov in vzmeti.
- Delovno območje naj bo čisto. Zapletena ali umazana delovna miza lahko privede do nesreče. Tla morajo biti čista in brez ovir.
- To orodje ni igrača. Uporabljajte ga previdno.
- Orodje uporabljajte v dobro prezračenem prostoru.
- Preden orodje po uporabi odložite, se prepričajte, da se je ustavilo.
- Ravnanje z oljem in njegovo skladiščenje: Izogibajte se stiku olja z očmi, kožo in oblačili. Izogibajte se vdihavanju razpršila ali meglice. Hraniti v tesno zaprti posodi v hladnem, suhem in dobro prezračenem prostoru.
- Orodja ne uporabljajte pri temperaturah blizu ali pod lediščem.
- Orodja ne shranjujte v mrzlem okolju, da na ventilih orodja ne nastane led.
- Orodje odklopite od napajanja z zrakom in izklopite kompresor, preden zamenjate kakršen koli pribor, opravite vzdrževanje, servisiranje, ko orodja ne uporabljate, ko ga predate drugi osebi in ko ga pustite brez nadzora.
- Uporabljajte zaščitna očala in zaščito sluha: Pri delu z orodjem/kompresorjem nosite zaščitna očala s stranskimi ščitniki in poskrbite, da bodo tudi drugi na delovnem območju nosili zaščitna očala. Orodja na zračni pogon so glasna in dolgotrajna izpostavljenost visokim ravnem hrupa lahko povzroči poškodbe sluha.
- Pred vsako uporabo vedno pregledajte zračno orodje in ugotovite, ali je v ustreznem delovnem stanju.
- Uporabljajte samo pribor, ki je posebej zasnovan za uporabo z orodjem.
- Orodja ne uporabljajte, če ne deluje pravilno.
- Za napajanje orodja ne uporabljajte kisika ali katerega koli drugega vnetljivega ali ustekleničenega plina.
- Orodja ne uporabljajte v prisotnosti vnetljivih tekočin ali plinov.
- Cev hranite stran od vročine, olja in ostrih robov. Preverite, ali je cev obrabljena, in se prepričajte, da so vsi priključki varni.

TEHNIČNI PODATKI

Model	BAT1206
Vrtilna frekvenca prostega teka	10000 vrtlj./min
Povprečna poraba zraka	5,9 cfm (166 l/min)
Dovod zraka	1/4"
Delovni tlak	90 PSI
Blazina za brušenje	150 mm
Teža	0,82 kg

* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnove in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, lahko vsa popravila, preglede ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljajo le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči motnje v delovanju ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik nista odgovorna za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

GLAVNI DELI

- ① Cev za prah
- ② Vtič za izhod zraka
- ③ Blazina za brušenje
- ④ Glavno ohišje
- ⑤ Sprožilec



Slika 1

POMEMBNE INFORMACIJE

Združljivi kompresorji

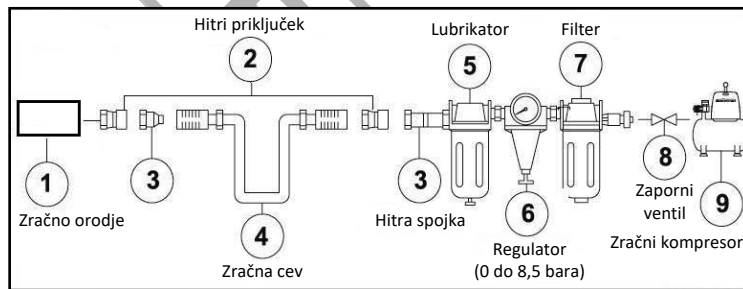
- Vedno se prepričajte, da uporabljate kompresor, ki je primeren za zračno orodje. Kompresor mora biti sposoben dovajati najmanj 3SCFM@90PSI zraka, da lahko kompresor neprekinjeno deluje z zračnim orodjem.
- Uporaba orodij ali kombinacije orodij, ki skupaj ali ločeno zahtevajo višji zračni tlak, kot ga lahko zagotovi kompresor, bo zmanjšala zmogljivost.

Velikost in moč zračnega kompresorja	2 km	2-1/2 km	3+ km
5-6 galon (18,9-22,7 litra)	Lahka in občasna uporaba	Lahka in občasna uporaba	Srednja obremenitev in občasna uporaba
8-11 galon (30,3-41,6 litra)	Lahka in občasna uporaba	Srednja obremenitev in občasna uporaba	Velika obremenitev in neprekinjena uporaba
15+ galon (56,8+ litrov)	Srednja obremenitev in občasna uporaba	Velika obremenitev in neprekinjena uporaba	Velika obremenitev in neprekinjena uporaba

* 1 ameriška galona: 3,785 litra.

Sistem za dovod zraka

- Vedno uporabljajte čist, suh, reguliran, stisnjen zrak s tlakom 4-6,3 bara (60-90 PSI).
- Ne prekoračite najvišjega in najnižjega tlaka. Delovanje orodja pri napačnem tlaku (prenizkem ali previsokem) bo povzročilo pretiran hrup ali hitro obrabo.
- Priporočljivo je, da se uporablja filter-regulator-mazalnik, ki naj bo nameščen čim bližje orodju.
- Če filter-regulator-smirilnik ni nameščen, pred vsako uporabo v vtič za dovod zraka kanite do 6 kapljic olja za pnevmatsko orodje.
- Če je vgrajen filter-regulator-mazalo, poskrbite, da bo zračni filter čist. Umazan filter bo zmanjšal zračni tlak v orodju, kar bo povzročilo zmanjšanje moči, učinkovitosti in splošne zmogljivosti.
- Preverite, ali so vsi priključki v sistemu za dovod zraka zatesnjeni, da preprečite uhajanje zraka.
- Vsak dan izpraznite rezervoar kompresorja. Voda v cevi za dovod zraka lahko poškoduje orodje.
- Vsak teden očistite dovodni kanal in filter.
- Za izravnano nenavadno dolgih zračnih cevi je treba povečati tlak v cevi.

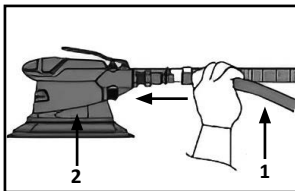


Slika 2

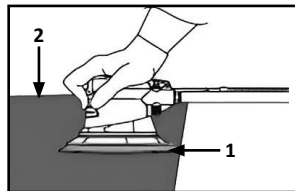
NAVODILA ZA UPORABO

Povezava in delovanje

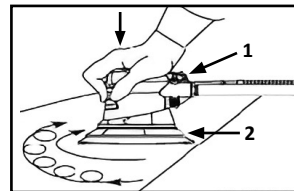
1. Delovni tlak v kompresorju nastavite na 90 PSI (6,3 bara) in en konec zračne cevi (1) priključite na kompresor, drugi konec zračne cevi pa na orodje (2). (Slika 3)
2. Na obdelovanec (2), ki ga želite zgladiti, položite brusilno ploščo (1) zračnega brusilnika. (Slika 4)
3. Pritisnite sprožilec (1) in zračni brusilnik (2) premikajte z nihajnim gibanjem, da na obdelovancu dosežete bolj gladek zaključek. (Slika 5)



Slika 3



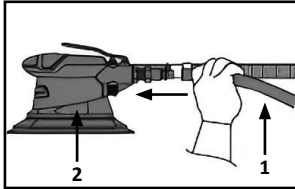
Slika 4



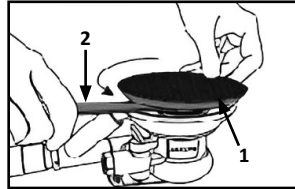
Slika 5

Menjava brusilne ploščice

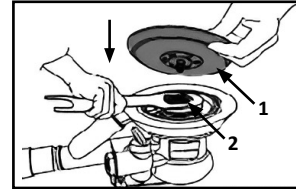
1. Odklopite zračno cev (1) z orodja (2). (Slika 6)
2. S priloženim ključem (2) trdno primite matico, ki pritrdjuje brusilno ploščico (1), in jo ročno odvijajte, da jo odstranite. (Slika 7)
3. Na matico (2) namestite novo brusilno ploščico (1). (Slika 8)



Slika 6



Slika 7



Slika 8

Opozorilo:

- Po zamenjavi brusilne ploščice se pred uporabo orodja prepričajte, da je brusilna ploščica pravilno zategnjena.
- Pri brušenju orodja ne uporabljajte dodatne ali pretirane sile.
- Orodja ne puščajte dalj časa v prostem teku (brez obremenitve). S tem skrajšate življenjsko dobo orodja.
- Prepričajte se, da je dovod zraka čist in da zračni tlak med delovanjem orodja ne presega 90 PSI (6,3 bara).

VZDRŽEVANJE

- Pred menjavo pribora, servisiranjem ali vzdrževanjem odklopite orodje iz napajanja z zrakom.
- Orodje uporabljajte šele po zamenjavi ali popravilu poškodovanih delov ali dodatne opreme.
- Uporabljajte samo priporočene in ustrezno ocenjene nadomestne dele in dodatno opremo.
- Popravila mora opraviti usposobljen serviser.

Potrebno vzdrževanje	Opis	Orodja ali materiali zahtevani	Frekvenca		
			Ob vsaki uporabi ali vsaki 2 uri	Mesečno	Po potrebi
Splošni pregled - prosti pretok	Sprožilnik, vzmet, varnostni mehanizem		✓		
Poglobljen pregled	Obrabljeni ali poškodovani deli			✓	✓
Zamenjava obrabljenih ali pokvarjenih delov					✓
Mazanje	Glej spodaj	Olje za pnevmatsko orodje	✓		

- Če orodje in kompresor nista opremljena z vgrajenim sistemom za mazanje, pred vsakim delovnim dnevom ali po vsakih dveh urah neprekinjene uporabe, odvisno od značilnosti obdelovanca, v dovod zraka kanite do 6 kapljic olja za pnevmatsko orodje.
- Orodje je treba redno pregledovati in zamenjati obrabljene ali pokvarjene dele, da se zagotovi varno delovanje in ohrani učinkovitost orodja.
- Preverite in zamenjajte obrabljene ali poškodovane O-obroče, tesnila itd. Pogosto zategujte vse vijake in pokrovčke, da preprečite telesne poškodbe.
- Izguba moči ali neredno delovanje je lahko posledica naslednjega:
 - Prevelik odtok v zračni cevi.
 - Vlaga ali zamašitev v zračni cevi.
 - Nepravilna velikost ali tip priključka cevi.
- Redno preverjajte, ali se sprožilec, vzmet in varnostni mehanizem prosto gibljejo, da zagotovite popolno delovanje varnostnega sistema.
- Prepričajte se, da noben del ni zrahlan ali manjkajoč in da noben del ni zataknjen ali zataknen.
- Ko orodja ne uporabljate, ga odklopite od dovoda zraka, očistite in shranite na varnem, suhem mestu, ki ni dostopno otrokom.
- Pri temperaturah pod lediščem orodje čim bolj segrevajte na varen in primeren način.
- Preverite sistem za dovod zraka in se prepričajte, da so priključki cevi pravilne velikosti in tipa.

SKLADIŠČENJE

- Pred shranjevanjem orodja ga namažite z zadostno količino maziva.
- Po mazanju orodje poganjajte približno 30 sekund, da zagotovite enakomerno porazdelitev maziva po celotnem orodju.
- Orodje shranjujte v čistem in suhem okolju.


ODPRAVLJANJE TEŽAV

- Če se med delovanjem orodja pojavi katera koli od naslednjih težav, ga nemudoma izklopite in odklopite iz napajanja z zrakom.
- Pred kakršnikoli nastavitvami odklopite orodje iz napajanja z zrakom.

Problem	Možen vzrok	Rešitev
Orodje deluje z normalno hitrostjo brez obremenitve, pri obremenitvi pa se hitrost zmanjša	<ol style="list-style-type: none"> 1. Deli motorja so obrabljeni. 2. Sklopka je obrabljena ali se zatakne zaradi pomanjkanja maziva. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Namažite ohišje sklopke. 2. Preverite, ali je olja na sklopki preveč. Ohišja sklopke morajo biti polna le do polovice. Prekomerno polnjenje lahko povzroči upor na delih sklopke pri visokih hitrostih. 3. Mazanje z mastjo: Vročina običajno kaže na nezadostno mazivo v komori.
Orodje deluje počasi. Zrak se rahlo pretaka iz izpuha	<ol style="list-style-type: none"> 1. Deli motorja so zamašeni z delci umazanije. 2. Regulator napajanja je v zaprtem položaju. 3. Umazanija ovira pretok zraka. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Preverite, ali je filter za dovod zraka zamašen. 2. V dovod zraka vlijte olje za zračno orodje v skladu z navodili. 3. Po potrebi ponovite zgoraj navedeno.
Orodje se ne zažene. Iz izpušnega sistema priteče preveč zraka	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ena ali več motornih lopatic se je zataknilo zaradi nakopičenega materiala. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. V dovod zraka vlijte olje za zračno orodje. 2. Ohišje motorja nežno potrkajte s plastično palčko.
Orodje se ne izklopi	<ol style="list-style-type: none"> 1. O-obročki v dušilni loputi so odstranjeni s sedeža dovodnega ventila. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zamenjajte O-obročke ali pošljite orodje v popravilo v servisni center.
Opomba: Popravila lahko izvaja le usposobljena oseba.		



INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

 **Avertisment:** Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea sculei, vătămări corporale și/sau daune materiale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultări ulterioare.

Purtați echipament individual de protecție (EIP)



Purtați protecție pentru ochi.



Purtați mănuși de protecție.



Purtați protecție pentru urechi.



Purtați un aparat de respirație.

Riscuri



Pericol de explozie

- Nu folosiți oxigen sau orice alt gaz combustibil sau îmbuteliat pentru a alimenta unelte cu aer comprimat. Nerespectarea acestui avertisment poate provoca o explozie și vătămări corporale grave sau chiar moartea.
- Utilizați numai aer comprimat pentru a alimenta unelte cu aer comprimat. Folosiți un furtun cu o lungime de cel puțin 7,6 m pentru a conecta uneltele la compresor. Nerespectarea acestei reguli va duce la vătămări grave sau la pierderea vieții.
- Nu reglați comutatorul de presiune sau supapa de siguranță pentru niciun motiv. Acestea au fost presetate din fabrică pentru presiunea maximă a acestui compresor. Manipularea comutatorului de presiune sau a supapei de siguranță poate provoca vătămări corporale sau daune materiale.
- Asigurați-vă că regulatorul este reglat astfel încât presiunea de ieșire a compresorului să fie setată mai mică decât presiunea maximă de funcționare a sculei.
- Scurgeți apa din rezervor după fiecare utilizare.
- Nu sudați sau reparați rezervorul.
- Eliberați toată presiunea din furtun înainte de a scoate sau de a atașa accesorii.



Risc de șoc electric

- Nu expuneți compresoarele la ploaie. Depozitați-le în interior.
- Compresoarele trebuie să fie legate la pământ. Nu utilizați adaptoare de împământare.



Risc de arsuri

- Pompa și colectorul generează temperaturi ridicate. Pentru a evita arsurile sau alte leziuni, nu atingeți pompa, colectorul sau tubul de transfer în timp ce compresorul funcționează. Lăsați piesele să se răcească înainte de a le manipula sau de a le repara.
- Țineți copiii departe de compresor în orice moment.

Risc de vătămare

- Nu îndreptați aerul comprimat din furtunul de aer spre dumneavoastră sau spre alte persoane.

Risc de inhalare

- Nu inhalați niciodată direct aerul produs de compresor.

Precauții generale

- Țineți copiii departe de zona de lucru. Nu permiteți copiilor să manipuleze uneltele.
- Nu utilizați un instrument care prezintă scurgeri de aer, care are piese lipsă sau deteriorate sau care necesită reparații. Asigurați-vă că toate șuruburile sunt bine strânse.
- Nu încercați niciodată să anulați caracteristicile de siguranță ale sculei.
- Nu permiteți persoanelor neinstruite să folosească uneltele.
- Asigurați-vă întotdeauna că piesa de lucru este bine fixată, lăsând ambele mâini libere pentru a controla uneltele.
- Păstrați întotdeauna uneltele curate și lubrificate. Lubrifierea zilnică este esențială pentru a evita coroziunea internă și posibilele deteriorări ale sculei.
- Nu suprasolicitați scula. Permiteți sculei să funcționeze la viteza optimă pentru o eficiență maximă. Supraîncărcarea excesivă poate cauza ruperea carcasi sculei și poate duce, de asemenea, la uzura excesivă a pieselor în mișcare și la posibile defecțiuni.
- Folosiți numai furtunuri ușoare pentru conectarea sculei la cuplajul compresorului. Nu montați cuplaje cu schimbare rapidă pe uneltele, deoarece vibrațiile pot duce la deteriorarea sau defectarea cuplajului.
- Asigurați-vă întotdeauna că uneltele s-au oprit înainte de a o conecta la alimentarea cu aer.

- Asigurați-vă că toate accesoriile utilizate cu această unealtă au o viteză nominală egală sau mai mare decât cea a unelei (10.000 rpm). Neasortarea corespunzătoare a accesoriului la sculă ar putea duce la vătămări corporale grave.
- Asigurați-vă întotdeauna că accesoriile sunt proiectate pentru a fi utilizate cu unealta.
- Asigurați-vă că accesoriile sunt fixate corect și în siguranță înainte de a conecta unealta la sursa de aer.
- Așezați compresorul într-o zonă bine ventilată, la o distanță de cel puțin 31 cm de cel mai apropiat perete pentru a asigura o răcire corespunzătoare.
- Protejați furtunul de aer și cablul de alimentare de deteriorări și înțepături. Inspectați-le în fiecare săptămână pentru a detecta punctele slabe sau uzate și înlocuiți-le dacă este necesar.
- Nu transportați compresorul în timp ce acesta este în funcțiune.
- Nu puneți în funcțiune compresorul dacă acesta nu se află într-o poziție stabilă.
- Nu folosiți compresorul pe un acoperiș sau într-o poziție ridicată care ar putea permite căderea sau răsturnarea unității.
- Înlocuiți întotdeauna un manometru deteriorat înainte de a pune din nou în funcțiune unitatea.
- Păstrați în permanență o poziție corectă a picioarelor pentru a asigura un echilibru corect.
- Nu purtați ceasuri, inele, brățări sau haine largi atunci când folosiți orice unealtă pneumatică.
- Pentru o siguranță optimă și o performanță optimă a unelei, inspectați zilnic unealta pentru a asigura mișcarea liberă a declanșatorului, a mecanismelor de siguranță și a arcurilor.
- Păstrați zona de lucru curată. Un banc de lucru dezordonat sau murdar poate duce la un accident. Podelele ar trebui să fie păstrate libere de obstacole.
- Acest instrument nu este o jucărie. Folosiți-l cu prudență.
- Folosiți instrumentul într-o zonă bine ventilată.
- Asigurați-vă că unealta s-a oprit înainte de a o lăsa jos după utilizare.
- Manipularea și depozitarea uleiului: Evitați contactul uleiului cu ochii, pielea și îmbrăcămintea. Evitați să respirați spray-ul sau ceața. Depozitați într-un recipient bine închis, într-o zonă răcoroasă, uscată și bine ventilată.
- Nu utilizați unealta în apropierea sau sub temperaturi de îngheț.
- Nu depozitați scula într-un mediu înghețat pentru a preveni formarea gheții pe supapele sculei.
- Deconectați scula de la alimentarea cu aer și opriți compresorul înainte de a schimba orice accesoriu, de a efectua lucrări de întreținere, de service, atunci când scula nu este utilizată, când este înmănată unei alte persoane și când este lăsată nesupravegheată.
- Folosiți ochelari de protecție și protecție auditivă: Purtați ochelari de protecție cu protecție laterală atunci când folosiți scula/compresorul și asigurați-vă că și alte persoane din zona de lucru poartă ochelari de protecție. Unelele cu aer comprimat sunt zgomotoase și expunerea prelungită la niveluri ridicate de zgomot poate provoca deteriorarea auzului.
- Inspectați întotdeauna scula pneumatică înainte de fiecare utilizare pentru a determina dacă aceasta este în stare de funcționare corespunzătoare.
- Folosiți numai accesorii care sunt proiectate special pentru a fi utilizate cu unealta.
- Nu utilizați unealta dacă nu este în stare de funcționare corespunzătoare.
- Nu folosiți oxigen sau orice alt gaz combustibil sau îmbuteliat pentru a alimenta unealta.
- Nu utilizați unealta în prezența unor lichide sau gaze inflamabile.
- Țineți furtunul departe de căldură, ulei și margini ascuțite. Verificați furtunul pentru uzură și asigurați-vă că toate conexiunile sunt sigure.

DATE TEHNICE

Model	BAT1206
Turație de mers în gol	10.000 rpm
Consumul mediu de aer	5,9 cfm (166 l/min)
Intrarea aerului	1/4"
Presiunea de lucru	90 PSI
Tampon de șlefuire	150 mm
Greutate	0,82 kg

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparare, inspecție sau înlocuire, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

PIESE PRINCIPALE

- ① Furtun pentru praf
- ② Dop de ieșire a aerului
- ③ Tampon de șlefuire
- ④ Carcasa principală
- ⑤ Trăgaci



Fig. 1

INFORMAȚII IMPORTANTE

Compressoare compatibile

- Asigurați-vă întotdeauna că utilizați un compresor adecvat pentru scula pneumatică. Compresorul ar trebui să poată furniza un debit minim de aer de 3SCFM@90PSI pentru a se asigura că acesta poate funcționa continuu cu unealta pneumatică.
- Utilizarea unor unelte sau a unei combinații de unelte care, împreună sau separat, necesită o presiune a aerului mai mare decât cea pe care o poate furniza compresorul va reduce performanța.

Dimensiunea și puterea compresorului de aer	2 cp	2-1/2 cp	3+ cp
5-6 galoane (18,9-22,7 litri)	Utilizare ușoară și intermitentă	Utilizare ușoară și intermitentă	Utilizare medie și intermitentă
8-11 galoane (30,3-41,6 litri)	Utilizare ușoară și intermitentă	Utilizare medie și intermitentă	Utilizare intensă și continuă
15+ galoane (56,8+ litri)	Utilizare medie și intermitentă	Utilizare intensă și continuă	Utilizare intensă și continuă

* 1 galon SUA: 3,785 litri.

Sistem de alimentare cu aer

- Folosiți întotdeauna aer comprimat curat, uscat și reglementat, la o presiune de 4-6,3 bar (60-90 PSI).
- Nu depășiți presiunea maximă și minimă. Operarea sculei la o presiune greșită (prea mică sau prea mare) va provoca zgomot excesiv sau uzură rapidă.
- Se recomandă să se utilizeze un filtru-regulator-lubrifcator care să fie amplasat cât mai aproape de sculă.
- Dacă nu este instalat un filtru-regulator-lubrifcator, puneți până la 6 picături de ulei pentru scule pneumatice în dopul de admisie a aerului înainte de fiecare utilizare.
- Dacă este instalat un filtru-regulator-lubrifcator, mențineți filtrul de aer curat. Un filtru murdar va reduce presiunea aerului către sculă, ceea ce va cauza o reducere a puterii, eficienței și performanței generale.
- Verificați dacă toate conexiunile din sistemul de alimentare cu aer sunt etanșate pentru a preveni scurgerile de aer.
- Goliți zilnic rezervorul compresorului. Apa din conducta de alimentare cu aer va deteriora unealta.
- Curățați săptămânal orificiul de admisie și filtrul.
- Presiunea din conductă trebuie să fie mărită pentru a compensa furtunurile de aer neobișnuit de lungi.

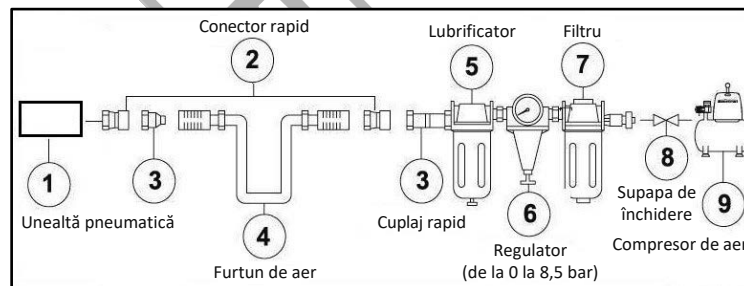


Fig. 2

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Conectare și funcționare

- Setați presiunea de funcționare a compresorului la 6,3 bar (90 PSI) și atașați un capăt al furtunului de aer (1) la compresor și celălalt capăt al furtunului de aer la sculă (2). (Fig. 3)
- Așezați tamponul de șlefuire (1) al șlefuitorului cu aer comprimat peste piesa de prelucrat (2) care trebuie netezită. (Fig. 4)
- Apăsăți trăgaciul (1) și deplasați șlefuitorul pneumatic (2) într-o mișcare oscilantă pentru a obține un finisaj mai neted pe piesa de prelucrat. (Fig. 5)

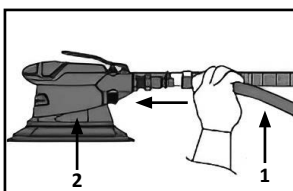


Fig. 3

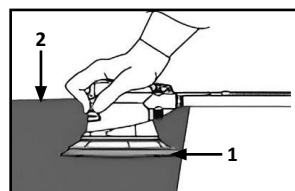


Fig. 4

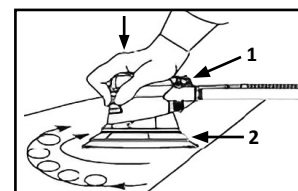


Fig. 5

Schimbarea plăcuței de șlefuit

- Deconectați furtunul de aer (1) de la sculă (2). (Fig. 6)
- Țineți ferm piulița de fixare a plăcuței de șlefuit (1) cu cheia (2) furnizată și deșurubați manual plăcuța pentru a o îndepărta. (Fig. 7)
- Așezați noul tampon de șlefuit (1) peste piuliță (2). (Fig. 8)

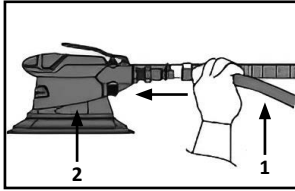


Fig. 6

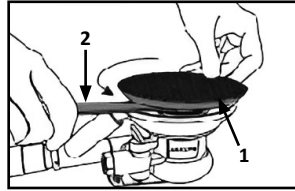


Fig. 7

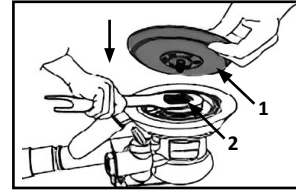


Fig. 8

Avertisment:

- După schimbarea plăcuței de șlefuit, asigurați-vă că aceasta este bine strânsă înainte de a folosi unealta.
- Nu aplicați o forță suplimentară sau excesivă asupra sculei atunci când șlefuiți.
- Nu lăsați scula să funcționeze liber (fără sarcină) pentru o perioadă lungă de timp. Procedând astfel, veți scurta durata de viață a sculei.
- Asigurați-vă că alimentarea cu aer este curată și că presiunea aerului nu depășește 6,3 bari (90 PSI) în timpul funcționării sculei.

ÎNȚREȚINERE

- Deconectați unealta de la alimentarea cu aer înainte de a schimba accesoriile, de a o repara sau de a efectua lucrări de întreținere.
- Utilizați unealta numai după înlocuirea sau repararea pieselor sau accesoriilor deteriorate.
- Folosiți numai piese de schimb și accesorii recomandate și clasificate corespunzător.
- Reparațiile trebuie efectuate de un tehnician de service calificat.

Întreținere necesară	Descriere	Unelte sau materiale necesară	Frecvență		
			La fiecare utilizare sau la fiecare 2 ore	Lunar	După cum este necesar
Inspecție generală - liberă circulație	Trăgaci, arc, mecanism de siguranță		✓		
Inspecție în profunzime	Piese uzate sau deteriorate			✓	✓
Înlocuirea pieselor uzate sau rupte					✓
Lubrifiere	A se vedea mai jos	Ulei pentru scule pneumatice	✓		

- Dacă unealta și compresorul nu sunt echipate cu un sistem de lubrifiere în linie, puneți până la 6 picături de ulei pentru scule pneumatice în admisia de aer înainte de fiecare zi de lucru sau după fiecare 2 ore de utilizare continuă, în funcție de caracteristicile piesei de prelucrat.
- Unealta trebuie inspectată periodic, iar piesele uzate sau stricate trebuie înlocuite pentru a asigura funcționarea în condiții de siguranță și pentru a menține eficiența uneltei.
- Inspectați și înlocuiți garniturile, garniturile de etanșare etc. uzate sau deteriorate. Strângeți frecvent toate șuruburile și capacele pentru a preveni vătămările corporale.
- Pierderea de putere sau acțiunea neregulată se poate datora următoarelor:
 - Scurgere excesivă în conducta de aer.
 - Umiditate sau blocaj în conducta de aer.
 - Dimensiune sau tip de conector de furtun incorect.
- Inspectați în mod regulat trăgaciul, arcul și mecanismul de siguranță pentru a vă asigura că sistemul de siguranță este complet funcțional.
- Asigurați-vă că nicio piesă nu este slăbită sau lipsă și că nicio piesă nu este blocată sau înțepenită.
- Deconectați scula de la alimentarea cu aer, curățați-o și depozitați-o într-un loc sigur, uscat și inaccesibil copiilor, atunci când scula nu este utilizată.
- Când temperaturile sunt sub zero grade, mențineți scula cât mai caldă posibil, folosind orice metodă sigură și convenabilă.
- Verificați sistemul de alimentare cu aer pentru a vă asigura că racordurile furtunurilor sunt de dimensiunea și tipul corect.

DEPOZITARE

- Aplicați o cantitate suficientă de lubrifiant înainte de a depozita unealta.
- Rulați scula timp de aproximativ 30 de secunde după lubrifiere, pentru a vă asigura că lubrifiantul este distribuit uniform în toată scula.
- Depozitați scula într-un mediu curat și uscat.

DEPANARE

- Dacă în timpul funcționării sculei apare oricare dintre următoarele probleme, opriți-o și deconectați-o imediat de la alimentarea cu aer.
- Deconectați scula de la alimentarea cu aer înainte de a efectua orice reglaje.

Problema	Cauza posibilă	Soluție
Unealta funcționează la viteză normală fără sarcină, dar viteza este redusă sub sarcină.	<ol style="list-style-type: none"> Piesele motorului sunt uzate. Ambreiajul este uzat sau se blochează din cauza lipsei de lubrifiant. 	<ol style="list-style-type: none"> Lubrificați carcasa ambreiajului. Verificați dacă există un exces de ulei de ambreiaj. Carcasele ambreiajului trebuie să fie pline doar pe jumătate. Umplerea excesivă poate cauza rezistență la piesele ambreiajului de mare viteză. Lubrifiere cu unsoare: Căldura indică de obicei o cantitate insuficientă de unsoare în cameră.
Instrumentul funcționează lent. Aerul curge ușor de la evacuarea	<ol style="list-style-type: none"> Părțile motorului sunt blocate cu particule de murdărie. Regulatorul de putere este în poziția închis. Murdăria blochează fluxul de aer. 	<ol style="list-style-type: none"> Verificați dacă filtrul de admisie a aerului este blocat. Turnați uleiul pentru scule pneumatice în admisia de aer conform instrucțiunilor. Se repetă operațiunea de mai sus, după cum este necesar.
Instrumentul nu va funcționa. Prea mult aer curge de la evacuarea	<ol style="list-style-type: none"> Una sau mai multe palete ale motorului s-au blocat din cauza acumulării de material. 	<ol style="list-style-type: none"> Turnați uleiul pentru scule de aer în admisia de aer. Loviți ușor carcasa motorului cu un ciocan de plastic.
Instrumentul nu se oprește	<ol style="list-style-type: none"> Garniturile inelare din supapa de accelerație sunt dislocate de pe scaunul supapei de admisie. 	<ol style="list-style-type: none"> Înlocuiți garniturile inelare sau trimiteți unealta la un centru de service pentru reparații.
Notă: Reparațiile trebuie efectuate numai de către o persoană calificată.		



UPUTE ZA SIGURNOST

Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije upotrebe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati oštećenjem alata, tjelesnom ozljedom i/ili oštećenjem imovine. Spremite priručnik na sigurno mjesto za buduću referencu.

Nosite osobnu zaštitnu opremu (PZO)



Nosite zaštitne naočale.



Nosite zaštitne rukavice.



Nosite zaštitu za sluh.



Nosite respirator.

Rizici



Opasnost od eksplozije

- Ne koristite kisik ili bilo koji drugi zapaljivi ili plinski spremnik za napajanje alata na zrak. Nepoštivanje ovog upozorenja može uzrokovati eksploziju i ozbiljne tjelesne ozljede ili smrt.
- Koristite samo komprimirani zrak za napajanje alata na zrak. Koristite crijevo duljine najmanje 7,6 m za povezivanje alata s kompresorom. Nepoštivanje ovoga rezultirat će ozbiljnom ozljedom ili gubitkom života.
- Ne prilagođavajte prekidač tlaka ili sigurnosni ventil iz bilo kojeg razloga. Oni su tvornički postavljeni na maksimalni tlak ovog kompresora. Manipulacija prekidačem tlaka ili sigurnosnim ventilom može uzrokovati tjelesne ozljede ili oštećenje imovine.
- Provjerite je li regulator podešen tako da je izlazni tlak kompresora postavljen niže od maksimalnog radnog tlaka alata.
- Ispraznite vodu iz spremnika nakon svake upotrebe.
- Ne zavarujte ili popravljajte spremnik.
- Oslobodite svaki tlak u crijevu prije uklanjanja ili pričvršćivanja pribora.



Opasnost od električnog udara

- Ne izlažite kompresore kiši. Spremite ih unutra.
- Kompresori moraju biti uzemljeni. Ne koristite adaptere za uzemljenje.



Opasnost od opekline

- Pumpa i razvodnik stvaraju visoke temperature. Kako biste izbjegli opekline ili druge ozljede, ne dodirujte pumpu, razvodnik ili prijenosnu cijev dok kompresor radi. Pustite da se dijelovi ohlade prije rukovanja ili servisiranja.
- Držite djecu udaljenu od kompresora u svakom trenutku.

Opasnost od ozljede

- Ne usmjeravajte komprimirani zrak iz crijeva prema sebi ili drugim osobama.

Opasnost od udisanja

- Nikada ne udišite izravno zrak koji proizvodi kompresor.

Opće mjere opreza

- Držite djecu udaljenu od radnog područja. Ne dopustite djeci da rukuju alatom.
- Ne koristite alat koji propušta zrak, koji ima nedostajuće ili oštećene dijelove ili koji zahtijeva popravak. Provjerite jesu li svi vijci čvrsto zategnuti.
- Nikada ne pokušavajte zaobići sigurnosne značajke alata.
- Ne dopustite neobučenim osobama da koriste alat.
- Uvijek osigurajte da je radni komad čvrsto pričvršćen, ostavljajući oba ruke slobodna za upravljanje alatom.
- Uvijek držite alat čistim i podmazanim. Dnevno podmazivanje je ključno kako bi se izbjegla unutarnja korozija i moguće oštećenje alata.
- Ne preopterećujte alat. Dopustite alatu da radi pri optimalnoj brzini za maksimalnu učinkovitost. Prekomjerno opterećenje može uzrokovati pucanje kućišta alata i također može dovesti do prekomjernog trošenja pokretnih dijelova i mogućeg kvara.
- Koristite samo lagane spiralne crijeva za povezivanje alata s priključkom kompresora. Ne postavljajte brze spojnice na alat, jer vibracije mogu dovesti do oštećenja ili kvara spojnice.
- Uvijek provjerite je li alat zaustavljen prije nego što ga spojite na izvor zraka.

- Provjerite jesu li svi pribor koji se koristi s ovim alatom ocijenjeni na ili iznad brzinske ocjene alata (10.000 o/min). Nepravilno usklađivanje pribora s alatom može rezultirati ozbiljnom osobnom ozljedom.
- Uvijek provjerite je li pribor ocijenjen/dizajniran za upotrebu s alatom.
- Provjerite jesu li pribor ispravno i sigurno pričvršćen prije nego što spojite alat na izvor zraka.
- Postavite kompresor na dobro prozračeno područje, udaljeno najmanje 31 cm od najbliže stijene kako bi se osiguralo pravilno hlađenje.
- Zaštitite crijevo za zrak i kabel za napajanje od oštećenja i probijanja. Pregledajte ih svaki tjedan na slabe ili istrošene dijelove i zamijenite ih ako je potrebno.
- Ne nosite kompresor dok radi.
- Ne upotrebljavajte kompresor ako nije u stabilnom položaju.
- Ne upotrebljavajte kompresor na krovu ili na povišenom položaju koji bi mogao dovesti do pada ili prevrtanja uređaja.
- Uvijek zamijenite oštećeni manometar prije ponovnog pokretanja uređaja.
- Uvijek održavajte pravilan oslonac kako biste osigurali ispravnu ravnotežu.
- Ne nosite satove, prstenje, narukvice ili labavu odjeću prilikom korištenja bilo kojeg zračnog alata.
- Za optimalnu sigurnost i performanse alata, svakodnevno pregledajte alat kako biste osigurali slobodno kretanje okidača, sigurnosnih mehanizama i opruga.
- Održavajte radno područje čistim. Zatrpan ili prljav radni stol može dovesti do nesreće. Podovi trebaju biti čisti i bez prepreka.
- Ovaj alat nije igračka. Koristite ga s oprezom.
- Koristite alat u dobro prozračenom području.
- Provjerite je li alat zaustavljen prije nego što ga odložite nakon upotrebe.
- Rukovanje i skladištenje ulja: Izbjegavajte kontakt ulja s očima, kožom i odjećom. Izbjegavajte udisanje spreja ili magle. Spremite ga u čvrsto zatvorenu posudu na suhom, hladnom i dobro prozračenom području.
- Ne koristite alat blizu ili ispod temperature smrzavanja.
- Ne skladištite alat u okruženju s niskom temperaturom kako biste spriječili stvaranje leda na ventilima alata.
- Isključite alat iz zračnog napajanja i isključite kompresor prije mijenjanja bilo kojeg pribora, obavljanja održavanja, servisiranja, kada alat nije u upotrebi, kada se predaje drugoj osobi i kada se ostavi bez nadzora.
- Koristite zaštitne naočale i zaštitu za sluh: Nosite zaštitne naočale sa bočnim štitnicima prilikom rukovanja alatom/kompresorom i provjerite da i drugi u radnom području također nose zaštitne naočale. Alati na zrak su glasni i produljena izloženost visokim razinama buke može uzrokovati oštećenje sluha.
- Uvijek pregledajte zračni alat prije svake upotrebe kako biste utvrdili je li alat ispravan.
- Koristite samo pribor koji je posebno dizajniran za upotrebu s alatom.
- Ne koristite alat ako nije ispravan.
- Ne koristite kisik ili bilo koji drugi zapaljivi ili plinski plin za napajanje alata.
- Ne koristite alat u prisutnosti zapaljivih tekućina ili plinova.
- Držite crijevo dalje od topline, ulja i oštrih rubova. Provjerite crijevo na oštećenja i osigurajte da su svi spojevi čvrsti.

TEHNIČKI PODACI

Model	BAT1206
Brzina bez opterećenja	10000 o/min
Prosječna potrošnja zraka	5.9 cfm (166 l/min)
Ulaz zraka	1/4"
Radni tlak	90 PSI
Brusna ploča	150 mm
Težina	0.82 kg

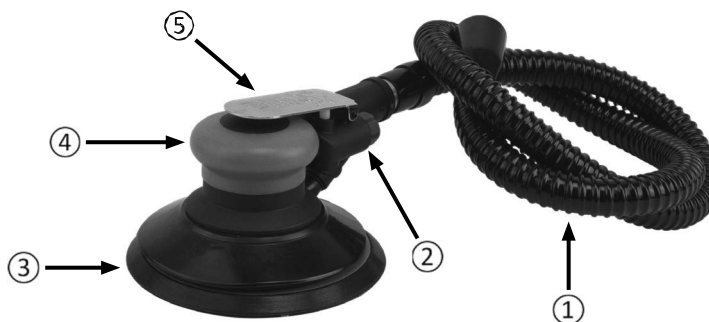
* Proizvođač zadržava pravo na manje promjene dizajna proizvoda i tehničkih specifikacija bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno ne utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / prikazani na stranicama priručnika koji držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvodne linije proizvođača sličnih značajki i možda nisu uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Da biste osigurali sigurnost i pouzdanost proizvoda te valjanost jamstva, sve popravke, inspekcije ili zamjene, uključujući održavanje i posebne podešavanja, moraju se obavljati samo od strane tehničara ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neisporučenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik neće biti odgovorni za ozljede i štetu nastalu upotrebom neusklađene opreme.

GLAVNI DIJELOVI

- ① Crijevo za prašinu
- ② Izlazni priključak zraka
- ③ Brusna ploča
- ④ Glavno kućište
- ⑤ Okidač



Slika 1

VAŽNE INFORMACIJE

Kompatibilni kompresori

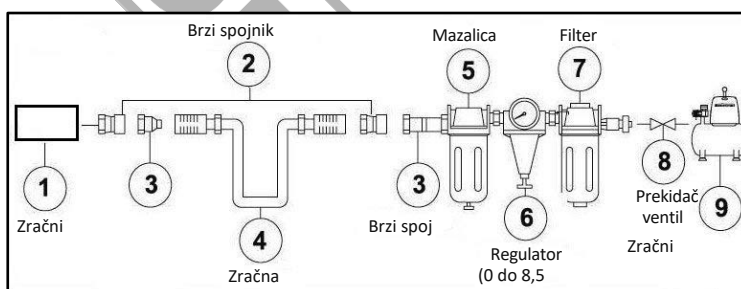
- Uvijek se pobrinite da koristite kompresor koji je prikladan za zračni alat. Kompresor treba moći isporučiti minimalnu isporuku zraka od 3SCFM@90PSI kako bi osigurao kontinuiran rad s zračnim alatom.
- Korištenje alata ili kombinacija alata koji zajedno ili odvojeno zahtijevaju tlak zraka veći od onog koji kompresor može isporučiti smanjit će performanse.

Veličina i snaga zračnog kompresora	2 KS	2-1/2 KS	3+ KS
5-6 galona (18.9-22.7 litara)	Lagana upotreba i povremena upotreba	Lagana upotreba i povremena upotreba	Srednja upotreba i povremena upotreba
8-11 galona (30.3-41.6 litara)	Lagana upotreba i povremena upotreba	Srednja upotreba i povremena upotreba	Intenzivna upotreba i kontinuirana upotreba
15+ galona (56.8+ litara)	Srednja upotreba i povremena upotreba	Intenzivna upotreba i kontinuirana upotreba	Intenzivna upotreba i kontinuirana upotreba

* 1 američki galon: 3.785 litara.

Sustav opskrbe zrakom

- Uvijek koristite čisti, suhi, regulirani, komprimirani zrak na 4-6.3 bara (60-90 PSI).
- Ne prekoračujte maksimalni i minimalni tlak. Rad alata pri pogrešnom tlaku (previsokom ili preniskom) uzrokovat će prekomjernu buku ili brzo trošenje.
- Preporučuje se korištenje filtera-regulatora-mazalica i da se nalazi što bliže alatu.
- Ako nije instaliran filter-regulator-mazalica, prije svake upotrebe stavite do 6 kapi ulja za pneumatski alat u zračni ulazni priključak.
- Ako je instaliran filter-regulator-mazalica, održavajte čisti zračni filter. Prljavi filter će smanjiti tlak zraka prema alatu, što će uzrokovati smanjenje snage, učinkovitosti i opće performanse.
- Provjerite da su sve veze u sustavu opskrbe zrakom zapečaćene kako bi se spriječilo curenje zraka.
- Dnevno ispraznite spremnik kompresora. Voda u zračnoj liniji oštetit će alat.
- Tjedno očistite ulaz i filter.
- Tlak linije treba povećati kako bi se nadoknadile neuobičajeno duge zračne cijevi.

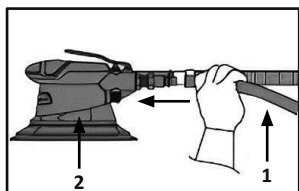


Slika 2

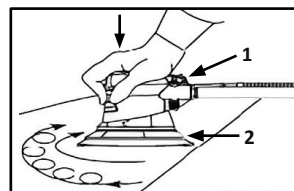
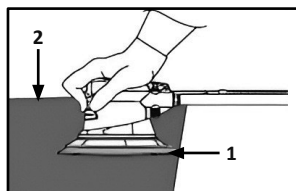
UPUTE ZA RAD

Spajanje i rad

- Postavite radni tlak u kompresoru na 90 PSI (6,3 bara) i spojite jedan kraj crijeva za zrak (1) na kompresor, a drugi kraj crijeva za zrak na alat (2). (Slika 3)
- Stavite brusnu ploču (1) zračne brusilice preko predmeta (2) koji treba izgladiti. (Slika 4)
- Pritisnite okidač (1) i pomičite zračnu brusilicu (2) u oscilirajućem pokretu kako biste postigli glađu površinu na predmetu. (Slika 5)

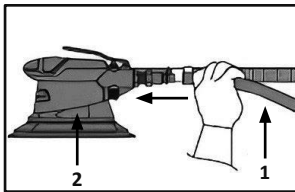


Slika 3 Slika 4 Slika 5

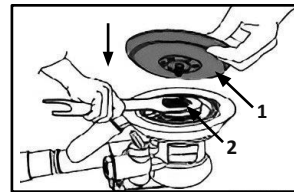
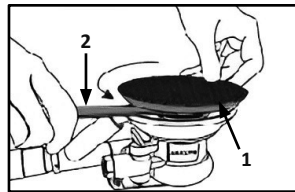


Zamjena brusne ploče

- Odspojite crijevo za zrak (1) od alata (2). (Slika 6)
- Čvrsto držite maticu koja drži brusnu ploču (1) ključem (2) koji je priložen i ručno odvrnite ploču da je uklonite. (Slika 7)
- Stavite novu brusnu ploču (1) preko matice (2). (Slika 8)



Slika 6 Slika 7 Slika 8



Upozorenje:

- Nakon zamjene brusne ploče, provjerite da je ploča pravilno zategnuta prije rada s alatom.
- Ne primjenjujte dodatnu ili pretjeranu silu na alat prilikom brušenja.
- Ne dopustite da alat radi bez opterećenja dulje vrijeme. To će skratiti vijek trajanja alata.
- Provjerite da je zračni izvor čist i da tlak zraka ne prelazi 90 PSI (6,3 bara) tijekom rada s alatom.

ODRŽAVANJE

- Odspojite alat od zračnog izvora prije zamjene dodatka, servisiranja ili obavljanja održavanja.
- Koristite alat samo nakon zamjene ili popravka oštećenih dijelova ili dodatka.
- Koristite samo preporučene i pravilno ocijenjene zamjenske dijelove i dodatke.
- Popravke mora obaviti kvalificirani servisni tehničar.

Potrebno održavanje	Opis	Alati ili materijali potrebni	Učestalost		
			Nakon svake uporabe ili svakih 2 sata	Mjesečno	Po potrebi
Opća provjera - slobodno kretanje	Okidač, opruga, sigurnosni mehanizam		✓		
Temeljni pregled	Istrošeni ili oštećeni dijelovi			✓	✓
Zamjena istrošenih ili slomljenih dijelova					✓
Podmazivanje	Pogledajte dolje	Ulje za pneumatski alat	✓		

- Ako alat i kompresor nisu opremljeni sustavom za podmazivanje u liniji, stavite do 6 kapi ulja za pneumatski alat u ulaz zraka prije svakog radnog dana ili nakon svakih 2 sata neprekidne uporabe, ovisno o karakteristikama radnog komada.
- Alat se mora redovito pregledavati i istrošeni ili slomljeni dijelovi moraju se zamijeniti kako bi se osigurala sigurna uporaba i održala učinkovitost alata.
- Pregledajte i zamijenite istrošene ili oštećene O-prstenove, brtve, itd. Često zatežite sve vijke i poklopce kako biste spriječili osobne ozljede.
- Gubitak snage ili nepravilan rad mogu biti uzrokovani sljedećim:
 - Prekomjerno ispuštanje u zračnoj liniji.
 - Vlaga ili blokada u zračnoj cijevi.
 - Pogrešna veličina ili vrsta spojnice crijeva.
- Redovito pregledajte okidač, oprugu i sigurnosni mehanizam kako biste osigurali slobodno kretanje i potpunu funkcionalnost sigurnosnog sustava.
- Provjerite da nijedan dio nije labav ili nedostaje te da nijedan dio nije zaglavljen ili blokiran.
- Isključite alat iz zračnog napajanja, očistite ga i pohranite na sigurno, suho mjesto koje nije dostupno djeci, kada alat nije u uporabi.
- Kada su temperature ispod nule, držite alat što je moguće toplijim koristeći bilo koji siguran i prikladan način.
- Provjerite sustav zračnog napajanja kako biste bili sigurni da su spojnice crijeva pravilne veličine i vrste.

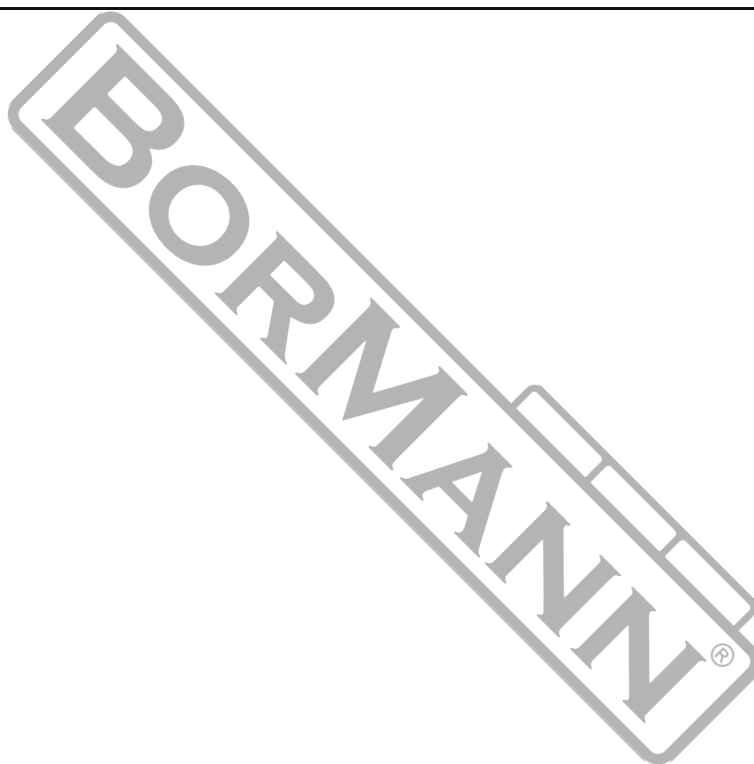
SKLADIŠTENJE

- Nanesite dovoljnu količinu podmazivača prije pohrane alata.
- Pokrenite alat otprilike 30 sekundi nakon podmazivanja kako biste osigurali ravnomjernu raspodjelu podmazivača u cijelom alatu.
- Pohranite alat na čistom i suhom mjestu.

OTKRIVANJE PROBLEMA

- Ako se tijekom rada alata pojave sljedeći problemi, odmah ga isključite i odspojite iz zračnog napajanja.
- Isključite alat iz zračnog napajanja prije bilo kakvih podešavanja.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Alat radi normalnom brzinom bez opterećenja, ali brzina se smanjuje pod opterećenjem	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dio motora je istrošen. 2. Kvačilo je istrošeno ili se lijepi zbog nedostatka podmazivanja. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Podmažite kućište kvačila. 2. Provjerite ima li previše ulja u spojnici. Kućišta spojnice trebaju biti samo napola puna. Prekomjerno punjenje može uzrokovati otpor na dijelovima spojnice visokih brzina. 3. Podmazivanje masti: Toplina obično ukazuje na nedovoljnu količinu masti u komori. Prisutnost prljavštine u komori.
Alat se sporo pokreće. Zrak lagano izlazi iz ispušnog otvora.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dijelovi motora zaglavljani su prljavštinom. 2. Regulator snage je u zatvorenom položaju. 3. Prljavština blokira protok zraka. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Provjerite da li je usisni filter zraka blokiran. 2. Ulijte ulje za alat na zrak u usisni otvor prema uputama. 3. Ponovite postupak prema potrebi.
Alat se neće pokrenuti. Previše zraka izlazi iz ispušnog otvora.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Jedna ili više lopatica motora zaglavljene su zbog nakupljanja materijala. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ulijte ulje za alat na zrak u usisni otvor. 2. Lagano udarite kućište motora plastičnim čekićem.
Alat se neće isključiti.	<ol style="list-style-type: none"> 1. O-prstenovi u ventilu za gas su izbačeni iz sjedišta usisnog ventila. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zamijenite O-prstenove ili pošaljite alat u servisni centar radi popravka.
Napomena: Popravke bi trebala obavljati samo kvalificirana osoba.		



ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα εργαλεία αέρος έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα εργαλεία αέρος της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (αναλώσιμα ανταλλακτικά).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε σύνδεση πεπιεσμένου αέρα με πίεση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.
- 7) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση ακάθαρτου, μη φλιτταρισμένου πεπιεσμένου αέρα.
- 8) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 9) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 10) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 11) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 12) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκώνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών εργαλείων αέρος, δεν ισχύουν. Για αυτήν την εγγύηση ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The pneumatic tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective european quality standards. The pneumatic tools are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The said tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (expendable parts).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained or taken care of.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage as a result of connection of pressurized air with a pressure that differs from the one required according to the technical data label.
- 7) Damage as a result of unclean, unfiltered pressurized air use.
- 8) Damage or malfunction as a result of not cleaning the tool as required.
- 9) The tool has come in contact with chemicals, has been corroded or damaged by humidity.
- 10) Tools that have been modified or disassembled by unauthorized personnel.
- 11) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 12) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the pneumatic tool with another of the same kind. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the machine shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding repairing a tool or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les outils pneumatiques ont été fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils pneu-matiques sont fournis avec une période de garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriés.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement par suite de leur utilisation (pièces consommables).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus ou mal soignés.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages résultant du raccordement d'air comprimé à une pression différente de celle requise selon l'étiquette des données techniques.
- 7) Dommages résultant de l'utilisation d'air comprimé non nettoyé et non filtré.
- 8) Dommages ou mauvais fonctionnement dus à un nettoyage insuffisant de l'outil.
- 9) L'outil a été en contact avec des produits chimiques, a été corrodé ou endommagé par l'humidité.
- 10) Outils qui ont été modifiés ou démontés par du personnel non autorisé.
- 11) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 12) Les outils utilisés pour la location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil pneumatique par un autre du même type. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de la machine ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce détachée avec frais de réparation est couvert par une garantie de bon fonctionnement de 1 an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation d'un outil ou de son endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Gli utensili pneumatici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra impresa, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli utensili pneumatici sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). I suddetti utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si usano naturalmente a causa dell'uso (pezzi sacrificabili).
- 2) Utensili danneggiati a causa del mancato rispetto delle istruzioni del fabbricante.
- 3) Attrezzi sottoposti a scarsa manutenzione o cura.
- 4) Uso di lubrificanti o accessori inadeguati.
- 5) Utensili ceduti gratuitamente a terzi.
- 6) Danni causati dal collegamento di aria compressa con una pressione diversa da quella richiesta secondo l'etichetta dei dati tecnici.
- 7) Danni causati dall'uso di aria pressurizzata non pulita e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti causati dalla mancata pulizia dell'utensile come richiesto.
- 9) L'utensile è venuto a contatto con sostanze chimiche, è stato corrosivo o danneggiato dall'umidità.
- 10) Utensili che sono stati modificati o smontati da personale non autorizzato.
- 11) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 12) Utensili utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile pneumatico con un altro dello stesso tipo. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia della macchina non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio con spese di riparazione è coperta da una garanzia di 1 anno di buon funzionamento, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di un utensile o il suo danneggiamento, non sono applicabili. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Mjetet pneumatike janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë të përputhur me standardet përkatëse evropiane të cilësisë. Mjetet pneumatike sigurohen me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Ai tha se mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që konsumohen natyrshëm si pasojë e të qenit të përdorura (pjesë të harxhueshme).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq ose të kujdesura për të.
- 4) Përdorimi i lubrificantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi si rezultat i lidhjes së ajrit të presuar me një presion që ndryshon nga ai që kërkohet sipas etiketës teknike të të dhënave.
- 7) Dëmtimi si pasojë e përdorimit të ajrit të papastër dhe të pafi ltruar.
- 8) Dëmtimi ose mosfunksionimi si rezultat i mos pastrimit të mjetit sipas nevojës.
- 9) Mjeti ka rënë në kontakt me kimikate, është gërryer ose dëmtuar nga lagështia.
- 10) Mjetet që janë modifikuar ose çmontuar nga personeli i paautorizuar.
- 11) Pjesë/përbërës të tjerë si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 12) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin pneumatik me një tjetër të të njëjtit lloj. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së makinës nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë me pagesë riparimi mbulohet nga një garanci 1 vjeçare e një operacioni të mirë, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin e një mjeti ose dëmtimi të tij, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garanci.

GARANCIA

SLO

Pnevmatska orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Pnevmatska orodja imajo 24-mesečno garancijsko dobo za neprofesionalno uporabo in 12-mesečno garancijsko dobo za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Omenjeno orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se zaradi uporabe naravno obrabijo (potrošni deli).
- 2) Orodja, poškodovana zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana ali za katera je slabo poskrbljeno.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi priključitve tlačnega zraka s tlakom, ki se razlikuje od zahtevanega v skladu z etiketo s tehničnimi podatki.
- 7) Poškodbe zaradi uporabe nečistega, nefiltriranega tlačnega zraka.
- 8) Poškodba ali nepravilno delovanje kot posledica neočiščenja orodja, kot je zahtevano.
- 9) Orodje je prišlo v stik s kemikalijami, je bilo korodirano ali poškodovano zaradi vlage.
- 10) Orodje, ki ga je spremenilo ali razstavilo nepooblaščen osebje.
- 11) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 12) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Pnevmatska orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Pnevmatska orodja imajo 24-mesečno garancijsko dobo za neprofesionalno uporabo in 12-mesečno garancijsko dobo za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Omenjeno orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJE

SR

Pnevmatski alati su proizvedeni po strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Pnevmatski alati imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseca za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini pnevmatskog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće e pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće i radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Pnev-matski alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (potrošni delovi).
- 2) Alati koji su oštećeni nepoštovanjem uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati se daju trećim licima bez naknade.
- 6) Oštećenja usled priključenja komprimovanog vazduha sa pritiskom drugačijim od navedenog na tablici tehničkih karakteristika.
- 7) Oštećenja nastala upotrebom prljavog, nefiltriranog komprimovanog vazduha.
- 8) Oštećenje ili kvar nastao usled nepravilnog čišćenja alata.
- 9) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje od vlage, korozije.
- 10) Alati koji su modifikovani - promenjeni ili otvoreni od strane neovlašćene radionice.
- 11) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 12) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela, kompanija zadržava pravo da zameni pnevmatski alat drugim iste vrste. Nakon što su svi garantni postupci završeni, garantni rok pnevmatskog alata se ne može produžavati ili obnavljati. Rezervni delovi ili pnevmatski alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela naknadom za popravku pokrivena je jednogodišnjom garancijom dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom pnevmatskog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajućim propisi.

ZÁRUKA

SK

Pnevmatické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na pnevmatické náradie sa poskytuje záručná doba 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Uvedené náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebovávajú v dôsledku používania (spotrebné diely).
- 2) Nástroje poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie, ktoré je nedostatočne udržiavané alebo o ktoré je zle postarané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku pripojenia tlakového vzduchu s iným tlakom, ako je požadovaný podľa štítku s technickými údajmi.
- 7) Poškodenie v dôsledku používania nečistého, nefiltrovaného tlakového vzduchu.
- 8) Poškodenie alebo porucha v dôsledku nevyčistenia náradia podľa požiadaviek.
- 9) Náradie prišlo do styku s chemikáliami, bolo skorodované alebo poškodené vlhkosťou.
- 10) Náradie, ktoré bolo upravené alebo demontované neoprávneným personálom.
- 11) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 12) Nástroje používané na prenájom.

Pnevmatické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na pnevmatické náradie sa poskytuje záručná doba 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Uvedené náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

ГАРАНЦИЯ

BG

Пневматичните инструменти са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Пневматичните инструменти се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). При никакви обстоятелства дружеството не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Тези инструменти трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (части за изхвърляне).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани или за които са полагани лоши грижи.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди в резултат на свързване на въздух под налягане с налягане, което се различава от изискваното съгласно етикета с технически данни.
- 7) Повреди в резултат на използване на непочистен, нефилтриран въздух под налягане.
- 8) Повреда или неизправност в резултат на непочистване на инструмента съгласно изискванията.
- 9) Инструментът е влязъл в контакт с химикали, бил е корозирал или е повреден от влагата.
- 10) Инструменти, които са били модифицирани или разглобени от неоторизиран персонал.
- 11) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 12) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който има производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на специфицирана резервна част компанията си запазва правото да замени пневматичния инструмент с друг от същия вид. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на машината не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на инструмента или повредата му, не се прилагат. Към тази гаранция се прилагат гръцкото законодателство и съответните разпоредби.

GARANȚIE

RO

Uneltele pneumatice au fost fabricate în conformitate cu standardele stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate cu standardele de calitate europene respective. Uneltele pneumatice sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional și de 12 luni pentru uz profesional. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz, societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Tele scule menționate trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în modul și cu mijloacele de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzază în mod natural ca urmare a utilizării (piese consumabile).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Scule prost întreținute sau îngrijite.
- 4) Utilizarea de lubrifiant și accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări ca urmare a conectării aerului sub presiune cu o presiune diferită de cea necesară conform etichetei cu date tehnice.
- 7) Daune ca urmare a utilizării aerului sub presiune necurățat, nefiresc de filtrat.
- 8) Deteriorări sau funcționare defectuoasă ca urmare a faptului că scula nu a fost curățată conform cerințelor.
- 9) Unealta a intrat în contact cu substanțe chimice, a fost corodată sau deteriorată de umiditate.
- 10) Unelte care au fost modificate sau dezasamblate de către personal neautorizat.
- 11) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 12) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă doar înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul în care lipsește o piesă de schimb specifică, compania își rezervă dreptul de a înlocui unealta pneumatică cu o alta de același tip. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a utilajului nu se prelungeste sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică alte cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea unei scule sau deteriorarea acesteia. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

ГАРАНЦИЈА

NMK

Пневматските алати се произведени по строги стандарти поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарди за квалитет. Пневматските алати се обезбедени со гарантен рок од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е купопродажниот документ на алатот (потврда за малопродажба или фактура). Компанијата во никој случај нема да ги покрие релевантните трошоци за резервни делови и соодветното потребно работно време, освен ако не се прикаже копија од купопродажниот документ. Во случај поправката да ја изврши нашиот сервизен оддел, трошоците за превоз (до и од) целосно се на товар на испраќачот (клиентот). Наведените алатки мора да се испратат на поправка до компанијата или до овластена работилница на соодветен начин и превозно средство.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои природно се истроија како последица на употребата (потрошни делови).
- 2) Алати оштетени како резултат на непочитување на упатствата на производителот.
- 3) Алатите лошо одржувани или згржени.
- 4) Употреба на несоодветни лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки кои се даваат на трети лица бесплатно.
- 6) Оштетување како резултат на поврзување на воздух под притисок со притисок што се разликува од оној што се бара според етикетата за технички податоци.
- 7) Оштетување како резултат на употреба на нечист, нефилтриран воздух под притисок.
- 8) Оштетување или неисправност како резултат на нечистење на алатот како што е потребно.
- 9) Алатката дошла во контакт со хемикали, била кородирана или оштетена од влага.
- 10) Алатки кои се модифицирани или расклопени од неовластен персонал.
- 11) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 12) Алатки што се користат за изнајмување.

Гаранцијата опфаќа само бесплатна замена на компонентата што претставува производствен дефект или дефект на материјалот. Во случај на недостаток на специфичен резервен дел, компанијата го задржува правото да го замени пневматскиот алат со друг од ист вид. Откако ќе се завршат сите процедури за гаранција, гарантниот период на машината нема да се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се почитуваат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во овој гарантен формуляр, во врска со поправка на алатка или нејзино оштетување, не се применуваат. За оваа гаранција се применуваат грчките закони и релативните регулативи.

GARANCIA

HUN

A pneumatikus szerszámokat a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint gyártjuk, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. A pneumatikus szerszámokra nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiszámlázott blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. Taz említett szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) Pótalkatrészek, amelyek a használat következtében természetes módon elhasználódnak (fogyó alkatrészek).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása miatt sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott vagy gondozott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A műszaki adatok címkéje szerint előírt nyomástól eltérő nyomású nyomott levegő csatlakoztatásának következtében bekövetkezett károk.
- 7) Tisztátalan, nem szűrt nyomott levegő használatából eredő károk.
- 8) A szerszám nem előírászerű tisztításának következtében bekövetkező károsodás vagy meghibásodás.
- 9) A szerszám vegyi anyagokkal érintkezett, korrodálódott vagy nedvességtől károsodott.
- 10) A szerszámot illetéktelen személyek módosították vagy szétszerelték.
- 11) A nem rendeltetészerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 12) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Specifikus pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a pneumatikus szerszámot egy másik, ugyanolyan típusúval cserélje ki. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a gép garanciális ideje nem hosszabbítható meg, illetve nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. A szerszám javítására vagy annak sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említett eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA

MLT

L-ghodod pnevmatiċi ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità ewropej rispettivi. L-ghodod pnevmatiċi huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta bl-innutt jew fattura). Taħt l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u l-hinijiet tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas għal kollox mill-mittent (il-klijent). L-imsemmija għodod għandhom jintbagħtu għat-tiswija lill-kumpanija jew lill hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZIONJIET U RESTRIZZJONIET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jintlibsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (partijiet li jinstgħu jintefqu).
- 2) Ghodda bil-hsara bħala riżultat ta' 'nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod ma tantx jinżammu jew ikkurati.
- 4) Użu ta' 'lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr hłas.
- 6) Hsara bħala riżultat ta' 'konnessioni ta' arja taħt pressjoni bi pressjoni li tvarja minn dik meħtieġa skond it-tikketta tad-dejta teknika.
- 7) Hsara bħala riżultat ta' 'użu ta' arja taħt pressjoni mhux nadifa u mhux iffiltrata.
- 8) Hsara jew malfunzjoni bħala riżultat li l-ghodda ma tnaddafx kif meħtieġ.
- 9) L-ghodda ġiet f'kontatt ma 'kimiċi, ġiet imħassra jew imħassra mill-umdità.
- 10) Ghodod li ġew modifikati jew żarmati minn persunal mhux awtorizzat.
- 11) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' 'użu mhux xieraq.
- 12) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla hłas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew hsara fil-materjal. F'każ ta' 'nuqqas ta' spare part specifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda pnevmatika b'oħra tal-istess tip. Wara li l-proċeduri ta' 'garanzija kollha jkun għew konklużi, il-perjodu ta' 'garanzija tal-magna m'għandux jiġi estenzjati jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' 'spare part bi hłas ta' tiswija hija koperta minn garanzija ta' 'sena ta' thaddim tajeb, soġġetta għal konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew l-ghodda li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' 'garanzija, dwar it-tiswija ta' 'ghodda jew hsara tagħha, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA

ES

Las herramientas neumáticas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas neumáticas tienen una garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste correspondiente de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro servicio técnico, los gastos de transporte (ida y vuelta) correrán íntegramente a cargo del remitente (cliente). Dichas herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medios de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgastan de forma natural como consecuencia de su uso (piezas fungibles).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal cuidadas o mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños como consecuencia de la conexión de aire a presión con una presión diferente a la requerida según la etiqueta de datos técnicos.
- 7) Daños causados por el uso de aire a presión sucio y sin filtrar.
- 8) Daños o fallos de funcionamiento por no limpiar la herramienta como es debido.
- 9) La herramienta ha entrado en contacto con productos químicos, ha sido corroída o dañada por la humedad.
- 10) Herramientas que hayan sido modificadas o desmontadas por personal no autorizado.
- 11) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 12) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de una pieza de recambio específica, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta neumática por otra del mismo tipo. Una vez concluidos todos los trámites de garantía, no se prorrogará ni renovará el periodo de garantía de la máquina. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas quedan en posesión de nuestra empresa. No se aplican requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, relativos a la reparación de una herramienta o a daños en la misma. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE

HR

Pneumatski alati proizvedeni su prema strogim standardima koje je postavila naša tvrtka, a koji su usklađeni s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Pneumatski alati imaju jamstvo od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od datuma kupnje proizvoda. Dokaz o pravu na jamstvo je dokument o kupnji alata (potvrda ili račun). Ni pod kojim okolnostima tvrtka neće pokriti relevantne troškove rezervnih dijelova i odgovarajućih potrebnih radnih sati osim ako se ne predoči kopija dokumenta o kupnji. U slučaju da popravak mora obaviti naš servis, troškove prijevoza (do i od) u cijelosti snosi pošiljatelj (klijent). Navedeni alat potrebno je poslati na popravak poduzeću ili u ovlaštenu radionicu odgovarajućim načinom i prijevoznim sredstvom.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno troše kao posljedica korištenja (potrošni dijelovi).
- 2) Alati oštećeni zbog nepridržavanja uputa proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani ili dobro održavani.
- 4) Korištenje neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati dani trećim osobama besplatno.
- 6) Oštećenje kao posljedica priključka zraka pod tlakom koji se razlikuje od onog potrebnog prema naljepnici s tehničkim podacima.
- 7) Oštećenja kao rezultat korištenja nečistog, nefiltriranog zraka pod pritiskom.
- 8) Oštećenje ili kvar kao rezultat nečišćenja alata prema potrebi.
- 9) Alat je došao u dodir s kemikalijama, nagrizao ga je ili oštetio vlaga.
- 10) Alati koje je modificiralo ili rastavilo neovlašteno osoblje.
- 11) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 12) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja predstavlja grešku u proizvodnji ili grešku u materijalu. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dijela tvrtka zadržava pravo zamjene pneumatskog alata drugim iste vrste. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok stroja ne može se produžiti niti obnoviti. Zamjena rezervnog dijela uz naknadu za popravak pokrivena je 1-godišnjim jamstvom ispravne rada, podložno poštovanju uvjeta jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi ili alati ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom obrascu jamstva, koji se tiču popravka alata ili njegovog oštećenja, ne vrijede. Grčki zakon i odgovarajući propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GWARANCJA

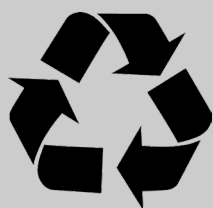
PL

Narzędzia pneumatyczne zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Narzędzia pneumatyczne są objęte 24-miesięczną gwarancją w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięczną gwarancją w przypadku użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Wspomniane narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które ulegają naturalnemu zużyciu w wyniku użytkowania (części zużywalne).
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia niewłaściwie konserwowane lub pielęgnowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie podmiotom trzecim.
- 6) Uszkodzenia w wyniku podłączenia sprężonego powietrza o ciśnieniu innym niż wymagane zgodnie z etykietą danych technicznych.
- 7) Uszkodzeń powstałych w wyniku używania nieczystego, niefiltrowanego sprężonego powietrza.
- 8) Uszkodzenie lub nieprawidłowe działanie w wyniku niedokładnego wyczyszczenia narzędzia.
- 9) Narzędzie miało kontakt z chemikaliami, zostało skorodowane lub uszkodzone przez wilgoć.
- 10) Narzędzia zostały zmodyfikowane lub zdemontowane przez nieupoważniony personel.
- 11) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 12) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu, który wykazuje wadę produkcyjną lub materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia pneumatycznego na inne tego samego rodzaju. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancyjny maszyny nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy narzędzia lub jego uszkodzenia, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".